Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveri-Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) Nr. 05/2019 PËR ARSIMIN E LARTË NË AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE[1]

REGULATION (GRK) No. 05/2019 FOR HIGHER EDUCATION AT THE KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY[2]

UREDBA (VRK) Br. 05/2019 ZA VISOKO OBRAZOVANJA U KOSOVSKOJ AKADEMIJI ZA JAVNU BEZBEDNOST[3]

---

[1] Rregullore (QRK) Nr. 05/2019 per Arsimin e larte ne Akademine e Kosoves per siguri publike, eshte aprovuar ne mbledhjen e 94 te Qeverise se Kosoves, me Vendimin Nr. 05/94, date 19.03.2019

[2] Regulation (GRK) No. 05/2019 for higher education at the Kosovo Acvademy for public safety, was approved on the 94 meeting of the Government, with the decision No. 05/94, date 19.03.2019

[3] Uredba (VRK) Br. 05/2019 za visoko obrazovanja u Kosovskoj Akademiji za javnu bezbednost, usvojen je na 94 sednicu Vlade Kosova, sa odlukom Br. 05/94, datum 19.03.2019

Qeveria e Republikës së Kosovës,	**Government of the Republic of Kosovo,**	**Vlada Republike Kosovo,**
Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 16 të Ligjit Nr. 04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike (Gazeta Zyrtare nr. 26, 25.11.2011), si dhe nenit 19 paragrafi 6 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011, (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),	Pursuant to the article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 16 of Law no. 04/L-053 of Kosovo Academy for Public Safety (Official Gazette no. 26, 25.11.2011), and Article 19, paragraph 6 (6.2) of the rules of procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011),	Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, člana 16 Zakona Br. 04/L-053 za Kosovsku Akademiju za Javnu Bezednost (Službeni list br.26, 25.11.2011), kao i na osnovu člana 19 stav 6 (6.2) Uredbe o Radu Vlade Br. 09/2011, (Službeni list Br. 15, 12.09.2011),
Miraton:	Approves:	Usvaja:
RREGULLORE (QRK) Nr. 05/2019 PËR ARSIMIN E LARTË NË AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE	**REGULATION No. 05/2019 FOR HIGHER EDUCATION AT THE KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY**	**UREDBA Br. 05/2019 ZA VISOKO OBRAZOVANJE U KOSOVSKOJ AKADEMIJI ZA JAVNU BEZBEDNOST**
I. DISPOZITAT PËRGJITHSHME	**I. GENERAL PROVISIONS**	**I. OPŠTE ODREDBE**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 Goal**	**Član 1 Cilj**
Qëllimi i kësaj rregulloreje është krijimi i rregullave për zhvillimin dhe ofrimin e arsimit të lartë në Akademinë e Kosovës për Siguri Publike.	The goal of this regulation is to establish rules for the development and provision of higher education at Kosovo Academy for Public Safety.	Cilj ove uredbe jeste stvaranje pravila za razvoj i pruzenju visokog obrazovanja u Kosovskoj Akademiji za Javnu Bezbednost.
Neni 2 Përkufizime	**Article 2 Definitions**	**Član 2 Definicije**
1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë këtë kuptim:	1. Terms used in this Regulation shall have this meaning:	1. Izrazi koji su korišćeni u ovoj uredbi imaju sledeća značenja:

1.1. **Student** - personi i cili vijon programe të arsimit të lartë në Akademi;	1.1. **Student** – person who attends the programs of higher education at the Academy;	1.1. **Student** – osoba koja pohađa program visokog obrazovanja u Akademiji;
1.2. **Studenti visitor** - është një student i një institucioni tjetër të arsimit të lartë i cili ka ardhur në Akademi për të studiuar për një periudhë të caktuar në programin e studimit bachelor;	1.2. **Visitor Student** - is a student of another institution of higher education who has come to the academy to study for a definite period in the program of bachelor degree;	1.2**. Student posetioc** - je student sa jedne druge institucije visokog obrazovanja koji je došao u akademiji da bi studirao u jednom određenom periodu na studiskom programu bachelor;
1.3. **MASHT** - Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë;	1.3. **MEST** - Ministry of Education, Science and Technology;	1.3. **MONT** - Ministarstvo Obrazovanja Nauke i Tehnologije;
1.4. **Akademia -** Akademia e Kosovës për Siguri Publike e themeluar në bazë të Ligjit nr. 04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike dhe është institucion përgjegjës për ofrimin e trajnimeve dhe arsimit të lartë, zbatimin e politikave dhe strategjive të trajnimit, arsimimit të lartë si dhe zhvillimin e kapaciteteve në fushën e sigurisë publike;	1.4. **Academy** - Kosovo Academy for Public Safety established based on the Law no. 04/L-053 of Kosovo Academy for Public Safety and is the responsible institution for providing trainings and higher education, the implementation of training policies and strategies, higher education and capacity building in the field of public safety;	1.4. **Akademija** - Kosovska Akademija za Javnu Bezbednost utemeljena na osnovu Zakona Br. 04/L-053 za Kosovsku Akademiju za Javnu Bezbednost i predstavlja instituciju koja je odgovorna za pružanje obuka i visokog obrazovanja, sprovođenje politika i strategija za obuku, visoko obrazovanje kao i razvoj kapaciteta u oblasti javne bezbednosti;
1.5. **ECTS -** Sistemi Evropian i Transferimit dhe i Akumulimit të Kredive;	1.5. **ECTS** – The European Credit Transfer and Accumulation System;	1.5. **ECTS** - Evropski Sistem Prenosa i Akumulacije Kredita;
1.6. Çdo emër i përdorur në gjininë mashkullore nënkupton edhe gjininë tjetër.	1.6. Each name used in male gender means the other gender.	1.6. Svako ime upotrebljeno u muskom rodu podrazumeva i drugi pol.
2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet me Ligjin nr. 04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike.	2. Other terms used in this regulation have the meaning as defined by the Law no. 04/L-053 on Kosovo Academy for Public Safety.	2. Drugi izrazi korišćeni u ovoj uredbi imaju značenje kao što je određeno u Zakonu Br. 04/L-053 za Kosovsku Akademiju za Javnu Bezbednost.

Neni 3 **Parimet e Arsimit te Lartë në Akademi**	Article 3 **Principles of Higher Education at the Academy**	Član 3 **Principi Visokog Obrazovanja u Akademiji**
1. Ofrimi i arsimit të lartë në Akademi bazohet në parimet në vijim:	1. Provision of Higher Education in the Academy is based on the following principles:	1. Pružanje Visokog obrazovanja u Akademiji zasniva se na sledećim principima:
1.1. Mundësi të barabarta për të gjithë pa asnjë lloj diskriminimi;	1.1. Equal opportunities for all without any discrimination;	1.1. Iste mogućnosti za sve bez ikakve vrste diskriminacije;
1.2. Trajtim i barabartë pa kurfarë diskriminimi të drejtëpërdrejtë apo të tërthortë në bazë të gjinisë dhe promovimin e barazisë gjinore;	1.2. Equal treatmeant without direct or indirect discrimination based on gender and promotion of gender equality;	1.2. Podjednako tretiranje bez bilo kakve direktne ili indirektne diskriminacije na polnoj osnovi i promovisanju ravnopravnosti polova;
1.3. Lirinë akademike në mësimdhënie dhe hulumtim;	1.3. Academic freedom in teaching and research;	1.3. Akademska sloboda u nastavi i istraživanju;
1.4. Shumëllojshmëria dhe cilësia në programe të studimit dhe në mbështetje të mësimnxënies;	1.4. The variety and quality on study programs and on learning support;	1.4. Raznovrsnost i kvalitet u programima za studije i podrška u nastavi;
1.5. Angazhim aktiv të studentëve si në aspektin individual, ashtu edhe në atë kolektiv, në jetën e institucionit dhe në mësimnxënien e tyre;	1.5. Active engagement of students in individual aspect and as well as in collective aspect, in the institution's life and on their learning;	1.5. Aktivno Angažovanje studenata kako na individualnom tako i na kolektivnom aspektu u život institucije i njihovoj nastavi;
1.6. Fokusimi evropian dhe ndërkombëtar që i sigurojnë studentit dhe personelit lëvizshmëri dhe krahasueshmëri të standardeve në dhënien e titujve dhe kualifikimeve.	1.6. European and international focusing that provides to the student and staff the mobility and comparison of standards in the award of titles and qualifications.	1.6. Evropsko i međunarodno fokusiranje da bi obezbedili studentima i osoblju kretanje i upoređivanje standarda u dodeljivanju naziva i kvalifikacija.

II. FAKULTETI I SIGURISË PUBLIKE	II. FACULTY OF PUBLIC SAFETY	II. FAKULTET JAVNE BEZBEDNOSTI
Neni 4	**Article 4**	**Član 4**
Në kuadër të strukturës organizative të Akademisë funksionon Fakulteti i Sigurisë Publike (në tekstin e mëtejmë: Fakulteti) i cili zhvillon programe të arsimit të lartë, hulumtimit dhe zhvillimit në fushën e sigurisë publike.	Within the organizational structure of the Academy is operating the Faculty of Public Safety (hereinafter: Faculty) which develops programs of higher education, research and development in the field of public safety.	U okviru organizativne strukture Akademije funksioniše Fakultet Javne Bezbednosti (u daljem tekstu: Fkultet) koji razvija programe visokog obrazovanja, istraživanja i razvoja u oblasti javne bezbednosti.
Neni 5 **Detyrat dhe përgjegjësit e Fakultetit**	**Article 5** **Duties and responsibilities of the Faculty**	**Član 5** **Zadaci i odgovornosti Fakulteta**
1. Detyrat dhe përgjegjësit e Fakultetit janë:	1. Duties and responsibilities of the Faculty are:	1. Zadaci i odgovornosti Fakulteta su:
1.1. Hartimi dhe zhvillimi i kurrikulës në pajtim me kërkesat akademike dhe nevojat e institucioneve të sigurisë publike si dhe ofrimi i programeve të arsimit të lartë në fushën e sigurisë publike;	1.1. Design and development of the curricula in accordance with academic requirements and the needs of public safety institutions and the provision of higher education programs in the field of public safety;	1.1. Sastaviti i razviti nastavni plan u skladu sa zahtevimi akademije i potrebama institucija javne bezbednosti kao i pružanjem programa visokog obrazovanja u oblasti javne bezbednosti;
1.2. Krijimi, zhvillimi dhe transmetimi i njohurive përmes mësimdhënies dhe punës kërkimore shkencore;	1.2. Creation, development and transmission of knowledge through teaching and scientific research work;	1.2. Stvaranje, razvoj i prenošenje znanja preko nastave i naučno - istraživačkog rada;
1.3. Hulumtimi dhe zhvillimi në fushën e sigurisë publike;	1.3. Research and development in the field of public safety;	1.3. Istraživanje i razvoj u oblasti javne bezbednosti;
1.4. Mbështetja në zhvillimin e kurrikulës dhe ofrimin e trajnimeve në Akademi;	1.4. Support for the development of curricula and provision of trainings at the Academy;	1.4. Pružanje podrške u razvoju nastavnog programa i pružanju obuka u Akademiji;

1.5. Përgaditja e materialeve mësimore;	1.5. Preparation of teaching materials;	1.5. Pripremanje nastavnog materijala;
1.6. Planifikimi dhe analizimi i aktiviteteve studimore;	1.6. Planning and analyzing of research activities;	1.6. Planiranje i analiziranje naučnih aktivnosti;
1.7. Organizimi dhe pranimi i studentëve;	1.7. Organization and admission of students;	1.7. Organizovanje i prijem studenata;
1.8. Organizimi i mësimdhënies, provimeve dhe vlerësimeve të studentëve;	1.8. Organization of teaching, exams and students' evaluations;	1.8. Organizovanje nastave, ispita i procenjivanje studenata;
1.9. Hartimi i planit zhvillimor të Fakultetit si dhe pjesëmarrja në procesin e hartimit të planit zhvillimor të Akademisë;	1.9. Drafting of Faculty developing plan and as well as participation in the drafting process of the developing plan of the Academy;	1.9. Stvaranje razvojnog plana Fakulteta kao i učestvovanje u procesu stvaranja razvojnog plana Akademije;
1.10. Përgatitja e propozimeve buxhetore të Fakultetit;	1.10. Preparation of budget proposals of the Faculty;	1.10. Pripremanje budžetnih predloga Fakulteta;
1.11. Bashkëpunimi me institucionet e tjera të arsimit të lartë dhe institucionet e sigurisë publike;	1.11. Cooperation with other institutions of higher education and public safety institutions;	1.11. Saradnja sa drugim institucijama za visoko obrazovanje kao i sa institucija za javnu bezbednost;
1.12. Kryerja e punëve tjera në pajtim me legjislacionin në fuqi nga fusha e arsimit të lartë;	1.12. Performing of other duties according to the applicable legislation in in the fieldof higher education;	1.12. Izvršavanje drugih zadataka u skladu sa zakonima koji su na snazi iz oblasti visokog obrazovanja;
1.13. Sigurimi i cilësisë dhe vlerësimi;	1.13. Quality assurance and assessment;	1.13. Obezbeđivanje kvaliteta i procenjivanja;
1.14. Përkrahja e personelit akademik në zhvillimin e karrieres.	1.14. Supporting of the Academic staff in career development.	1.14. Podrška akademskog osoblja u razvoju karijere.

Neni 6 Misioni	Article 6 Mission	Član 6 Misija
Misioni i Fakultetit është të ofrojë shërbime cilësore të arsimit, hulumtimit dhe zhvillimit për siguri publike në Republikën e Kosovës.	The mission of the Faculty is to provide quality education, research and development services for public safety in the Republic of Kosovo.	Misija fakulteta jeste pružanje usluga visokog kvaliteta obrazovanja, istraživanja i razvoja za Jjavnu Bezbednosti u Republici Kosovo.
Neni 7 **Emri dhe selia**	**Article 7** **Name and residency**	**Član 7** **Naziv i sedište**
1. Emri i Fakultetit është Fakulteti i Sigurisë Publike.	1. The name of Faculty is the Faculty of Public Safety.	1. Naziv Fakulteta je Fakultet za Javnu Bezbednost.
2. Selia e Fakultetit është në Akademi.	2. The residency of Faculty is in the Academy.	2. Sedište Fakulteta je u Akademiji.
Neni 8 **Simbolet**	**Article 8** **Symbols**	**Član 8** **Obeležja**
1. Fakulteti ka vulen e vet. Fakulteti mban emrin e Akademisë brenda vules së tij dhe përdorë simbolet e Akademisë si: 1.1. Flamurin dhe 1.2. Stemën.	1. Faculty has its own stamp. The faculty stamp holds the name of the Academy and uses Academy symbols, such as: 1.1 Flag, and 1.2 Emblem.	1. Fakultet poseduje svoj pečat.Fakultet ima ime Akademije unutar njenog pečata i koristi obeležija Akademije kao: 1.1. Zastavu, i 1.2. Grb.

III. STRUKTURA ORGANIZATIVE	III. ORGANIZATIONAL STRUCTURE	III. ORGANIZATIVNA STRUKTURA
Neni 9	**Article 9**	**Član 9**
1. Në kuadër të Fakultetit funksionojnë:	1. Within the Faculty functions:	1. U okviru fakulteta u funkciji su:
1.1. Programi Bachelor;	1.1. Bachelor Program;	1.1. Bachelor Program;
1.2. Programi Master dhe	1.2. Master Program, and	1.2. Master program, i
1.3. Instituti i Hulumtimit dhe Zhvillimit.	1.3. Research and Development Institute.	1.3. Institut za istraživanje i razvoj.
Neni 10	**Article 10**	**Član 10**
1. Për programet studimore sipas nenit 9 paragrafi 1.1. dhe 1.2 caktohen kordinatorët e programeve të cilët i raportojnë dekanit.	1 .To study programs according to Article 9, paragraph 1, sub-paragraph 1.1 and 1.2 are assigned programs coordinators who report to dean.	1. Za studijske programe prema članu 9, stav 1, podstav 1.1 i 1.2, imenuju se koordinatori programa koji izveštavaju dekanu.
2. Kordinatorët e programeve zgjedhën nga Këshilli për një periudhë katër (4) vjeçare nga radhët e personelit të rregullt akademik, me të drejtë ri-zgjedhje.	2. Program Coordinators are elected by the Council for a period of four (4) years from the regular academic staff, with the right to re-election.	2. Koordinatora programa bira Savet na period od četiri (4) godine od redovnog akademskog osoblja, sa pravom ponovnog izbora.
3. Kandidati i zgjedhur nga Këshilli emërohet nga drejtori.	3. The candidate elected by the Board is appointed by the director.	3. Kandidat koji bira Savet imenuje direktor.
Neni 11	**Article 11**	**Član 11**
1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Institutit të Hulumtimit dhe Zhvillimit janë:	1. Duties and responsibilities of the Research and Development Institute are:	1. Zadaci i odgovornosti Instituta za Istraživanje i Razvoj:
1.1. Hulumtimi dhe zhvillimi në fushën e sigurisë publike; 1.2. Mbështetja e personelit dhe vijuesve	1.1. Research and development in the field of public safety; 1.2. Support of staf and attendees in	1.1. Istraživanje i razvoj u oblasti javne bezbednosti; 1.2. Podrška osoblja i učesnici u

në aktivitet e tyre kërkimore; 1.3. Mbështetja e personelit dhe vijuesve lidhur me metodologjinë e hulumtimit shkencor; 1.4. Hartimi i projekt propozimeve dhe aplikimi për financimin nga jashtë për projektet e hulumtimit dhe zhvillimit në fushën e sigurisë publike; 1.5. Bashkëpunimi me institucionet e tjera të hulumtimit dhe zhvillimit të arsimit të lartë dhe institucioneve të sigurisë publike.	their research activities; 1.3. Support for staff and attendees regarding the methodology of scientific research; 1.4. Drafting of project proposals and applying for external funding for research and development projects in the field of public safety; 1.5. Cooperation with other institutions of research and higher education development and institutions of public safety.	njihovim istražnim aktivnostima; 1.3. Podrška osoblja i učesnici u vezi metodologije naučnog istraživanja; 1.4. Sačinjavanje projekt predloga i aplikacija za spoljno financiranje i projekt istraživanja i razvoja u oblasti javne bezbednosti; 1.5. Saradnja sa drugim institucijama za istraživanje i razvoj visokog obrazovanja i institucija javne bezbednosti.
2. Udhëheqësi i Institutit të Hulumtimit dhe Zhvillimit raporton te dekani i Fakultetit. 3. Instituti i Hulumtimit dhe Zhvillimit udhëhiqet nga udhëheqësi i zgjedhur nga Këshilli për një periudhë katër (4) vjeçare nga radhët e personelit akademik me marrëdhënie të rregullt pune, me të drejtë rizgjedhje. 4. Kandidati i zgjedhur nga ana e Këshillit emërohet nga drejtori.	2. Head of the Research and Development Institute reports to the dean of the Faculty. 3. Research and Development Institute is managed by the head elected by the Council for a period of four (4) years among the academic staff with permanent employment, with the right to be re-elected. 4. The candidate elected by the Council shall be appointed by the director.	2. Rukovodioc Instituta za Istraživanje i Razvoj izveštava dekanu Fakulteta. 3. Institut za Istraživanje i Razvoj rukovodi se od strane rukovodioca izabranim od Saveta u periodu od četiri (4) godine iz redova akademskog osoblja u stalnom random odnosu, sa mogućnošću ponovnog izbora. 4. Kandidat izabran od strane Saveta biva imenovan od strane direktora.

IV. ORGANET DREJTUESE	IV. MANAGING BODIES	IV. RUKOVODEĆI ORGANI
Neni 12 **Dekani dhe prodekani**	**Article 12** **Dean and vice-dean**	**Član 12** **Dekan i prodekan**
1. Fakulteti udhëhiqet nga dekani, i zgjedhur nga Këshilli për një periudhë katër (4) vjeçare nga radhët e personelit akademik me marrëdhënie të rregullt pune, me të drejtë rizgjedhjeje edhe për një mandat.	1. Faculty is managed by the Dean, appointed by the Council for a four (4) year period, who is also from the academic staff with permanent employment, with the right to be re-elected for another mandate as well.	1. Fakultetom rukovodi Dekan,izabran od Saveta za period od četiri (4) godine iz redova akademskih osoblje sa redovnim radnim odnosom, i pravom ponovnog izbora za još jedan mandat
2. Para zgjedhjes, kandidatët për dekan i prezantojnë Këshillit programet e tyre për zhvillimin e Fakultetit.	2. Prior to the election, candidates for the Dean present to the Council their faculty development programs.	2. Pre izbora, kandidati za mesto dekana predstavljaju Savetu njihove programe za razvoj Fakulteta.
3. Fakulteti ka të paktën një prodekan, i cili zgjedhet nga Këshilli sipas propozimit të dekanit për një periudhë katër (4) vjeçare nga radhët e personelit akademik me marrëdhënie të rregullt pune, me të drejtë rizgjedhje edhe për një mandat.	3. The Faculty has at least one Vice-Dean, who is elected by the Council according to the proposal of the dean, for a period of four (4) years among the academic staff with permanent contract employment, with the right to be re-elected for another mandate.	3. Fakultet ima najmanje jednog prodekana koji se bira od strane Saveta prema predlog dekana na period od četiri (4) godine iz redova akademskih osoblje sa stalnim radnim odnosom, sa pravom ponovnog izbora za još jedan mandat.
4. Dekani dhe prodekani i zgjedhur nga Këshilli emërohen nga drejtori.	4. Dean and vice-dean elected by the Council are appointed by the director.	4. Dekan i prodekan koji su odabrani od strane Saveta imenuju se od strane direktora.
5. Mandati i dekanit dhe prodekanit fillon me një tetor.	5. The mandate of the Dean and Vice-Dean starts on October 1st.	5. Mandat dekana i prodekana počinje od prvog oktobra.
6. Mandati i dekanit dhe prodekanit të Fakultetit mund të përfundojë para kohe në rast të:	6. The mandate of the Dean and Vice-Dean may be prematurely terminated in case of:	6. Mandat dekana i prodekana Fakulteta može biti okončan pre vremena u sledećim slučajevima:
6.1. Dorëheqjes;	6.1. Resignation;	6.1. Ostavka;
6.2. Shkarkimit;	6.2. Dismissal;	6.2. Razrešenje;

6.3. Nëse bëhet i paaftë për ta ushtruar funksionin e tij; 6.4. Dënimit për vepra penale; 6.5. Pensionimit dhe 6.6. Vdekjes.	6.3. In the case of incapacity to perform his duties; 6.4. Punishment for criminal offenses; 6.5. Retirement, and 6.6. Death.	6.3. U slučaju nesposobnosti za izvršavanje svojih dužnosti; 6.4. Kažnjavanje za krivična dela; 6.5. Penzionisanje, i 6.6. Smrt.
7. Procedura për shkarkimin e dekanit dhe prodekanit mund të iniciohet nga: 7.1. Këshilli; 7.2. Drejtori dhe 7.3. Procedurën për shkarkimin e prodekanit mund ta iniciojë edhe dekani.	7. The procedure for dismissal of the Dean and Vice-Dean may be initiated by: 7.1. The Council, 7.2. Director and 7.3. Procedure for the dismissal of Vice-Dean may be initiated by the dean.	7. Proceduru za razrešenje dekana i prodekana može biti pokrećeno od strane : 7.1. Saveta; 7.2. Direktor i 7.3. Proceduru za razrešenje prodekana može da pokrene i dekan.
8. Në rast të përfundimit, lirimit të mandatit të dekanit, prodekani e ushtron detyren e dekanit deri në zgjedhjen e dekanit.	8. In case of termination, release of Dean's mandate, the Vice-Dean will carry out the Dean's duty, until Dean's election.	8. U slučaju završetka,okončavanje mandata dekana, prodekan vrši zadatak dekana, do novog izbora dekana.
9. Në rast të përfundimit të parakohshëm të mandatit të prodekanit, dekani propozon kandidatin e ri për prodekan, i cili zgjidhet për periudhën e mbetur të mandatit.	9. In case of premature termination of the Vice-Dean mandate, the Dean proposes a new candidate for the Vice-Dean, who will be elected for the remaining period of the mandate.	9. U slučaju privremenog završetka,mandata prodekana,dekan predlaže novog kandidata za mesto prodekana, koji se imenuje za preostali period mandata.
10. Procedura për zgjedhjen e dekanit fillon të paktën tre muaj para skadimit të mandatit.	10. The procedure for the election of the Dean starts at least three months prior to the mandate expiration.	10. Procedura za izbor dekana počinje najmanje tri meseca pre isteka mandata.
11. Procedura për zgjedhjen, emërimin dhe	11. The procedure for the election,	11. Postupak izbora, imenovanja i razrešenja

shkarkimin e dekanit, prodekanit, kordinatorëve të programeve si dhe të udhëheqësit të institutit për hulumtim dhe zhvillim përcaktohet me akt nënligjor të nxjerrë nga drejtori.	appointment and dismissal of the dean, vice dean, program coordinators and the head of the resarche institute shall be determined by a sub-legal act issued by the director.	dekana, prodekana, koordinatora programa i šefa instituta utvrđuje se podzakonskim cinom koji donosi direktor.
Neni 13	**Article 13**	**Član 13**
1. Dekani i Fakultetit për punën e tij i përgjigjet drejtorit.	1. The dean of the Faculty for his work reports to the director.	1. Dekan fakulteta za svoj rad odgovara direktoru.
2. Detyrat dhe përgjegjësitë e dekanit janë:	2. Dean's duties and responsibilities are:	2. Zadaci i odgovornosti dekana su :
2.1. Të sigurojë udhëheqje akademike në fushat përkatëse për zhvillimin e mësimit dhe punës shkencore në Fakultet;	2.1. To provide academic management in the relevant fields for the development of teaching and scientific work in the Faculty;	2.1. Obezbeđivanje akademskog rukovođenja odgovarajućim oblastima za razvoj učenja i naučnog rada na Fakultetu;
2.2. Të udhëheq personelin akademik;	2.2. To manage the academic staff;;	2.2. Da rukovodi akademsko osoblje;
2.3. Të ndërmarrë masat e nevojshme për zbatimin e vendimeve dhe të detyrave të caktuara nga Këshilli dhe drejtori;	2.3. To take necessary measures for implementation of the decisions and duties assigned by the Council and director;	2.3. Da preduzime potrebne mere za sprovođenje odluka i određenih zadataka određenih od strane Saveta i direktora;
2.4. Të kryejë detyrat e tjera të parapara me këtë rregullore.	2.4. To perform other duties provided by this regulation.	2.4. Da izvrši druge zadatake predviđene ovom uredbom.
3. Dekani i përcakton detyrat e prodekanit.	3. The Dean defines the vice-dean's duties.	3. Dekan određuje zadatke prodekana.

Neni 14 Këshilli i Fakultetit	Article 14 Faculty Council	Član 14 Savet Fakulteta
1. Fakulteti ka Këshillin i cili përbëhet prej:	1. The Faculty has a Council consisting of:	1. Fakultet ima Savet koji se sastoji od:
1.1. Personelit akademik në marrëdhënie të rregullt pune dhe	1.1. Academic Personnel in regular employment, and	1.1. Akademsko osoblje u stalnom radnom odnosu, i
1.2. Kryesuesi i Këshillit të Studentëve të Fakultetit.	1.2. Chairperson of the Student Council of the Faculty.	1.2. Predsjedavajući Studentskog saveta fakulteta.
2. Këshillin e Fakultetit e kryeson dekani i Fakultetit.	2. The Faculty Council is headed by the dean of the Faculty.	2. Savet fakulteta predvodi dekan fakulteta.
Neni 15	**Article 15**	**Član 15**
1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Këshillit janë:	1. Duties and responsibilities of the Council are:	1. Dužnosti i odgovornosti Saveta su:
1.1. Të trajtojë çështjet e përgjithshme që lidhen me kërkime, studime dhe mësimdhënie në Fakultet;	1.1. To address general issues related to research, studies and teaching at Faculty;	1.1. Obraditi glavna pitanja vezana za istraživanje, studije i nastav na Fakultetu;
1.2. T'i japë këshilla dhe propozime Bordit të Akademisë dhe drejtorit për të gjitha çështjet që kanë të bëjnë me Fakultetin;	1.2. To provide advice and proposals to the Board of the Academy and the director on all matters pertaining to the Faculty;	1.2. Pružiti savete i predloge Odboru Akademije i direktoru o svim pitanjima koja se odnose na Fakultet;
1.3. Të mbikqyrë progresin e studentëve si dhe të kërkimeve shkencore;	1.3. To monitor the progress of students and scientific research	1.3. Praćenje napretka studenata i naučnih istraživanja.
1.4. Të vendosë për veprimtarinë mësimore dhe shkencore të Fakultetit;	1.4. To decide on the teaching and scientific activity of the Faculty;	1.4. Odlučiti o nastavnim i naučnim aktivnostima Fakulteta;
1.5. Të miratoj programet studimore pas	1.5. To approve study programs after	1.5. Odobravanje studijskih programa

marrjes së pëlqimit nga Bordi i Akademisë; 1.6. Të shqyrtojë çështje të ndryshme akademike të inicuara nga drejtori dhe Bordi i Akademisë; 1.7. Të kryejë edhe punë tjera të caktuara me aktet normative që rregullojnë fushëveprimin e Akademisë.	obtaining consent from the Academy Board; 1.6. To consider various academic issues initiated by the Director and the Board of the Academy; 1.7. To carry out other assigned work with normative acts that regulate the scope of the Academy.	nakon dobijanja saglasnosti Odbora Akademije; 1.6. Razmotriti različita akademska pitanja pokrenuta od strane direktora i odbora Akademije; 1.7. Da obavljaju drugi zadatak sa normativnim aktima koji regulišu obim Akademije.
Neni 16	**Article 16**	**Član 16**
1. Anëtarët e Këshillit janë anëtarë ex-officio të Këshillit. 2. Pas konstituimit të Këshillit sipas kësaj rregulloreje, Këshilli nxjerr rregulloren e punës.	1. The members of the Council are ex officio members of the Council. 2. After the constitution of the Council under this Regulation, the Council shall issue the Rules of Procedure.	1. Članovi Saveta su po službenoj dužnosti članovi Saveta. 2. Nakon što je Savet izabran na osnovu ove uredbe, savet donosi svoj Poslovnik o radu.
Neni 17 **Sekretaria e Këshillit**	**Article 17** **Secretariat of the Council**	**Član 17** **Sekretarija Odbora**
1. Funksionin e Sekretarisë së Këshillit do ta kryej Akademia përmes zyrtarëve të Shërbimit Studentor. 2. Sekretaria e Këshillit shërben për të organizuar, bashkërenduar, zhvilluar dhe mirëmbajtur aktivitetet e nevojshme për punën e Këshillit.	1. The Academy will carry out the function of the Secretariat of the Council through the officials student service. 2. Secretariat of the Council serves to organize, coordinate, develop and maintain necessary activities for the work of the Council.	1. Funkciju Sekretarija Saveta izvršava Akademija preko službenika koji su određeni od studentska služba 2. Sekretarija Saveta služi za organizovanje, koordinaciju i održavanje svih aktivnosti koje su potrebne za rad Saveta.

V. PERSONELI AKADEMIK	V. ACADEMIC STAFF	V. AKADEMSKO OSOBLJE
Neni 18	**Article 18**	**Član 18**
1. Në Fakultet veprimtarinë mësimore, shkencore dhe profesionale e zhvillon personeli akademik, kualifikimi i të cilëve përcaktohet me zgjedhje në tituj mësimor shkencor dhe në tituj të bashkëpunëtorëve.	1. At the Faculty the teaching, scientific and professional activities are conducted by the academic staff, whose qualification is defined by election of scientific academic titles and titles of associates.	1. Na Fakultetu nastavne, naučne i profesionalne delatnosti razvija akademsko osoblje, čije se kvalifikacije određene odabirom nastavnog i naučnog zvanja kao i na zvanja saradnika.
2. Personeli akademik i Fakultetit do të angazhohet për:	2. The academic staff of the Faculty will be engaged in:	2. Akademsko osoblje Fakulteta biće angažovano za:
2.1. Mësimdhënie akademike;	2.1. Academic teaching;	2.1. Akademsko predavanje;
2.2. Kërkime shkencore - mësimore;	2.2. Scientific- educational research;	2.2. Nastavno - naučno istraživanje;
2.3. Mësimdhënie në trajnime;	2.3. Teaching in trainings;	2.3. Predavanje na obukama;
2.4. Zhvillimin e kurrikulave.	2.4. Curriculum development.	2.4. Razvoj nostavnog programa.
Neni 19 **Titujt akademik**	**Article 19** **Academic titles**	**Član 19** **Akademska zvanja**
1. Personeli akademik i Fakultetit përbëhet nga këta tituj akademik:	1. The academic staff of the Faculty consists of these academic titles:	1. Akademsko osoblje Fakulteta treba da bude u sledećem sastavu:
1.1. Profesor i rregullt;	1.1. Regular professor;	1.1. Redovni profesor;
1.2. Profesor i asocuar;	1.2. Associated professor;	1.2. Vanredni profesore;
1.3. Profesor asistent;	1.3. Assistant professor,	1.3. Profesor asistent;
1.4. Ligjërues, dhe	1.4. Lecturer, and	1.4. Predavač, i

1.5. Asistentë.	1.5. Assistants.	1.5. Asistent.
Neni 20 **Kualifikimet për emërim**	**Article 20** **Qualifications for appointment**	**Član 20** **Kvalifikacije za imenovanje**
1. Për titullin profesor i rregullt, kandidati duhet të ketë këto kualifikime:	1. For the title – a regular professor, the candidate must have these qualifications:	1. Za zvanje redovnog profesora, kandidat treba da poseduje sledeće kvalifikacije:
1.1. Të ketë gradën e doktorit të shkencës;	1.1. To have the grade of the science doctor;	1.1. Da ima zvanje doktora nauka;
1.2. Të ketë së paku pesë (5) publikime në revista me recension ndërkombëtar;	1.2. To have published at least five (5) publications in journals with international review;	1.2. Da je objavio najmanje pet (5) radova u časopisima od međunarodne recensije;
1.3. Pjesëmarrje të rëndësishme në konferenca aktive kombëtare dhe ndërkombëtare;	1.3. Significant participation in active national and international conferences;	1.3. Učestvovanje na bitnim i aktivnim domaćim i međunarodnim konferencijama;
1.4. Përvojë e punës pedagogjike në një institucion të arsimit të lartë së paku tre (3) vite.	1.4. Pedagogical work experience in an institution of higher education - at least three (3) years.	1.4. Pedagoško iskustvo u nekoj od institucija za visoko obrazovanje u trajanju od najmanje tri (3) godine.
Neni 21	**Article 21**	**Član 21**
1. Për titullin profesor i asocuar, kandidati duhet të ketë këto kualifikime:	1. For the title Associated Professor, the candidate must have these qualifications:	1. Za zvanje vandrednog profesora, kandidat treba da poseduje sledeće kvalifikacije:
1.1. Të ketë gradën e doktorit të shkencës ;	1.1. To have the grade of the science doctor;	1.1. Da ima zvanje doktora nauka;
1.2. Të ketë së paku tre (3) publikime në revista me recension ndërkombëtar;	1.2. To have published at least five (3) publications in journals with international review;	1.2. Da je objavio najmanje tri (3) rada u časopisima od međunarodne recensije;

1.3. Pjesëmarrje të rëndësishme në konferenca aktive kombëtare dhe ndërkombëtare; 1.4. Përvojë e punës pedagogjike në një institucion të arsimit të lartë se paku tre (3) vite. **Neni 22** 1. Për titullin Profesor Asistent kandidati duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. Të ketë gradën e doktorit të shkencës; 1.2. Të ketë së paku një (1) publikim në revista me recension ndërkombëtar; 1.3. Përvojë e punës pedagogjike në një institucion të arsimit të lartë së paku tre (3) vite; 1.4. Aftësi të lartë arsimore dhe pedagogjike përmes praktikes së arsyeshme; 1.5. Të tregojë aftësi për mësimdhënie.	1.3. Significant participation in active national and international conferences; 1.4. At least three (3) years of pedagogical work experience in an institution of higher education. **Article 22** 1. For the title of Assistant Professor, the candidate must fulfil the following requirements: 1.1. To have the grade of the science doctor; 1.2. To have at least one (1) publication in journals with international review; 1.3. At least three (3) years of pedagogical work experience in an institution of higher education; 1.4. High educational and pedagogical skills through reasonable practice; 1.5. To demonstrate teaching skills.	1.3. Učestvovanje na bitnim i aktivnim domaćim i međunarodnim konferencijama; 1.4. Pedagoško iskustvo u nekoj od institucija za visoko obrazovanje u trajanju od najmanje tri (3) godine. **Član 22** 1. Za zvanje Profesora Asistenta kandidat treba da ispuni sledeće uslove: 1.1. Da poseduje zvanje doktora nauka; 1.2. Da je objavio najmanje jedan (1) rad u časopisima od međunarodne recensije; 1.3. Pedagoško iskustvo u nekoj od institucija za javnu bezbednost u trajanju od najmanje tri (3) godine; 1.4.Visoke obrazovne i pedagoške sposobnosti koje se sprovode kroz praksu; 1.5. Da pokaže svoje predavačke sposobnosti.

Neni 23	Article 23	Član 23
1. Për titullin Ligjërues kandidati duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. Të ketë të përfunduar studimet postdiplomike Master ose ekuivalent me të; 1.2. Të ketë dëshmi për angazhim në sferën e punës hulumtuese – shkencore; 1.3. Një (1) vjet përvojë e punës pedagogjike, preferohet përvoja në mësimdhënie dhe mbikëqyrje të studentëve në një institucion të arsimit të lartë.	1. For the Lecturer's title - the applicant must meet the following requirements: 1.1. To have completed postgraduate studies at the Master or equivalent with it; 1.2. To have proof of engagement in the field of scientific- research work; 1.3. One (1) - year experience of pedagogical work, preferably experience in teaching and supervision of students in a higher education institution.	1. Za zvanje Predavača kandidat treba da ispuni sledeće uslove: 1.1. Da je završio postdiplomske studije Master ili ekvivalentno; 1.2. Da dokaže svoje angažovanje u oblasti naučno – istraživačkog rada; 1.3. Godinu dana (1) iskustva u pedagoškom radu, poželjno da to bude predavanje i nadgledanje studenata u nekoj instituciji za javnu bezbednost.
Neni 24	**Article 24**	**Član 24**
1. Për titullin asistent kandidati duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. Të ketë diplome universitare me rastin e zgjedhjes, ndërsa me rastin e rizgjedhjes të ketë të kryer studimet postdiplomike Master; 1.2. Të ketë notën mesatare të studimeve themelore jo me pak se tetë 8;	1. For Assistant title: - the applicant must meet the following requirements: 1.1. A university degree in case of selection, while in case of re-selection to have completed postgraduate Master studies; 1.2. The average grade of undergraduate must not be less than 8.	1. Za zvanje asistenta kandidat treba da ispuni sledeće uslove: 1.1. Univerzitetska diploma u slučaju izbora, a slučaju ponovnog izbora treba da završi postdiplomske studije Master; 1.2. Srednja ocena osnovnih studija nesme da bude ispod 8;

Neni 25 **Procedura e zgjedhjes së personelit akademik**	**Article 25** **Election Procedures of Academic personnel**	**Član 25** **Procedura odabira akademskog osoblja**
1. Çdo anëtar i personelit punësohet mbi bazën e kontratës individuale me Akademinë.	1. Each member of staff shall be employed under individual contract with the Academy.	1. Zapošljavanje svakog člana osoblja vrši se na osnovu individualnog ugovora sa Akademijom.
2. Procedurat për emërim do të bëhen në mënyrë transparente me shpalljen e konkursit publik të shpallur nga Akademia.	2. Procedures for appointment will be transparent after the public vacancy announcement which is announced by the Academy.	2. Procedure za imenovanje održaće se transparentno nakon objavljivanja javnog konkursa od strane Akademije.
3. Kriteret për emërimin e personelit akademik janë kualifikimet përkatëse dhe përvoja relevante.	3. Criteria for appointment of academic staff are appropriate qualifications and relevant experience.	3. Kriterijumi za imenovanje akademskog osoblja predstavljaju određene kvalifikacije kao i relevantno iskustvo.
4. Personeli akademik do të emërohet nga drejtori duke u bazuar në vendimin e Këshillit të Fakultetit.	4. Academic staff will be appointed by director, based on the decision of the Faculty Council,	4. Akademsko osoblje biće imenovano od strane direktora na osnovu odluke Saveta Fakulteta.
5. Zgjedhja në titullin shkencor - mësimor profesor i rregullt, profesor i asocuar dhe profesor asistent bëhet në kohëzgjatje prej katër (4) vitesh e që mund të përsëritet me rekomandimin e Këshillit.	5. The election on scientific - teaching title-regular professor, associate professor and assistant professor is made for four (4) - year term, which can be renewed by Council recommendation.	5. Imenovanje za naučna zvanja- redovni profesor, vanredni profesora i profesor asistent vrši se u trajanju od četiri (4) godine što može da se ponovi na predlog i preporuku Saveta.
Neni 26 **Komisioni vlerësues**	**Article 26** **Assessing Commission**	**Član 26** **Komisija za procenu**
1. Komisioni vlerësues formohet me vendim të drejtorit sipas propozimit të Këshillit të Fakultetit, nga së paku 3 anëtar, ku njëri nga anëtaret duhet të jetë ekspert i lëmisë së pozitës së shpallur. Aty ku është e mundshme	1. Assessing Commission shall be established by decision of the Director according to the proposal of the Faculty Council by at least 3 members; one of the members must be expert in area of announced position. There where is	1. Komisija za procenu formira se na odluku direktora prema predlogu Saveta Fakulteta u sastavu od najmanje 3 člana od kojih jedan treba da bude stručnjak za oblast odnosno položaj za koji se objavljuje. Tamo gde je

së paku njëri nga anëtarët të jetë i gjinisë femërore. 2. Detyrat dhe përgjegjësit e komisionit vlerësues janë si në vijim: 2.1. Shqyrton dokumentet e dorëzuara nga kandidatët si dhe merr informacionin ekzistues dhe vlerëson përputhshmërinë e kandidatëve me rregullat e konkurrencës; 2.2. Harton listën përfundimtare së bashku me rekomandimet për emërimin e kandidatit të suksesshëm dhe të njëjtën ja propozon Këshillit për aprovim. 3. Askush nuk mund të jetë anëtarë i komisionit nëse është në konflikt interesi. **Neni 27** **Lidhja e kontratës me personelin akademik** 1. Personeli akademik konsiderohet i punësuar në Akademi, me nënshkrimin e kontratës së punës pasi të jetë kryer procedura e zgjedhjes. 2. Drejtori lidh kontratën e punës për periudhën katër (4) vjeçare në bazë të dispozitave ligjore në fuqi. 3. Personeli akademik në marrëdhënie të	possible one of the members to be female. 2. Duties and responsibilities of the assessing commission are as follows: 2.1. Reviewing of documentation submitted by candidates, collection of existing documentation and evaluation of candidates' compliance with competition rules; 2.2. Drafting of the final list along with recommendations for appointment of the successful candidate and the same to present to the Council for approval. 3. No one can be member of commission if there is a conflict of interest. **Article 27** **Contract signing with academic staff** 1. The Academic staff is considered to be employed by the academy after signing the employment contract and after the selection procedure is finished. 2. Director signs the employment contract for a period of four (4) years according to applicable legal provisions. 3. Academic staff with regular employment	moguce najmanje jedan od tri clana treba da bude zenskog roda. 2. Zadaci o odgovornosti komisije za procenu su; 2.1. Razmatranje predate dokumentacije kandidata kao i prikupljanje postojeće informacije i procenjuje usklađenosti kandidata sa pravilima konkurencije; 2.2. Sačinjavanje konačne liste zajedno sa preporukama za imenovanje uspešnih kandidata koji treba kasnije da bude predočen Savetu na usvajanje. 3. Niko ne može biti član komisije ukoliko je u skubobu interesa. **Član 27** **Potpisivanje ugovora sa akademskim osobljem** 1. Akademsko osoblje smatra se zaposleno u Akademiji nakon potpisivanja ugovora o radu i završenih procedura za odabir. 2. Direktor potpisuje ugovor o radnom odnosu u trajanju od četiri (4) godine na osnovu pravnih odredbi koje su na snazi. 3. Akademsko osoblje sa redovnim radnim

rregullt pune nuk mund të ketë kontratë tjetër të punësimit me normë të plotë brenda apo jashtë Akademisë.	contract can not have another full-time employment contract within or outside the Academy.	odnosom nemože da ima drugi ugovor o radnom odnosu sa potpunom radnom normom unutar ili van Akademije.
Neni 28 **Kushtet e shërbimit të personelit akademik**	**Article 28** **Service conditions of academic staff**	**Član 28** **Uslovi usluga akademskog osoblja**
Marrëdhënia e punës, për personelin akademik rregullohet më detajisht me akt nënligjor te propozuar nga Këshilli dhe të miratuar nga drejtori.	Employment contract for academic staff is regulated in detail according to the sub-legal acts proposed by the Council and approved by the director.	Radni odnos, za akademsko osoblje reguliše se detaljno sa podzakonskim aktima predloženim od strane Saveta koji su usvojeni od strane direktora.
Neni 29 **Obligimet e personelit akademik**	**Article 29** **Obligations of Academic staff**	**Član 29** **Obaveze akademskog osoblja**
1. Personeli akademik është i obliguar të respektojë:	1. The academic staff is obliged to respect:	1. Akademsko osoblje je obavezno da poštuje:
1.1. Frymën e humanizmit;	1.1. Spirit of humanity;	1.1. Duh humanizma;
1.2. Autonominë e Fakultetit;	1.2. Faculty autonomy;	1.2. Autonomnost fakulteta;
1.3. Lirinë e kreativitetit shkencor;	1.3. Freedom of scientific creativity;	1.3. Slobodu naučne kreativnosti;
1.4. Aktet e Akademisë dhe vendimet e bazuara në to;	1.4. Legal acts of the Academy and decisions based on them;	1.4. Pravne akte Akademije i odluke koje su na njima zasnovane;
1.5. Parimet e ndershmërisë profesionale dhe shkencore;	1.5. Principles of professional and scientific integrity	1.5. Principe profesionalne i naučne časnosti;
1.6. Kodin etik, dhe	1.6. Code of ethics, and	1.6. Kodeks etike, i
1.7. Legjislacionin në fuqi dhe të drejtat e	1.7. Legislation in force and human	1.7. Legislaciju na snazi i ljudska

njeriut.	rights.	prava.
2. Personeli akademik gjatë procesit arsimor është i obliguar t'i përmbush këto detyra:	2. During the educational process the Academic staff is obliged to fulfil these duties:	2. Tokom obrazovnog procesa akademsko osoblje je obavezno da ispuni sledeće zadatke:
2.1. Të përgatis dhe ofrojë mësimet, seminaret, ushtrimet dhe format e tjera të ligjëratës;	2.1. To prepare and provide lessons, seminars, exercises and other forms of lecturing;	2.1. Pripremanje i pružanje nastave, održavanje seminara, vežbi i drugih oblika predavanja;
2.2. Të përgatis syllabusin dhe literaturën e përshtatshme për studime brenda strukturës së lëndës;	2.2. To prepare syllabus and appropriate bibliography for studies within the subject structure;	2.2. Pripremanje tekstova i odgovarajuće literature za proučavanje unutar predmetne strukture;
2.3. Të mbikëqyrë punimet seminarike, punimet e diplomës dhe punët tjera kërkimore të studentëve;	2.3. To supervise seminary works, diploma thesis and other research works of students;	2.3. Nadgledanje seminarskih radova, diplomskih radova i drugih istraživačkih radova studenata;
2.4. Të angazhohet në mbikëqyrjen e rregullt me studentët;	2.4. To be engaged in regular supervision with students;	2.4. Angažovanje u redovnom nadgledanju studenata;
2.5. Të sigurojë mbajtjen pa pengesë të provimeve gjatë afatit të caktuar të provimeve.	2.5. To ensure exams taking without any interruption during a definite examination term.	2.5. Obezbeđivanje neometanog održavanja ispita u određenom ispitnom roku.
3. Personeli akademik duhet të merr pjesë rregullisht në mbledhjet e organeve dhe komisioneve ku janë të caktuar si anëtarë.	3. Academic staff should regularly participate in meetings of bodies and commissions that are appointed as members.	3. Akademsko osoblje treba redovno da učestvuje na sastancima organa i komisija gde su određeni u ulozi članica.
Neni 30 **Liria Akademike**	**Article 30** **Academic Freedom**	**Član 30** **Akademska sloboda**
1. Personeli akademik gëzon të drejtën për të paraqitur ide të reja dhe opinione të	1. Academic staff has the right to present new ideas and controversial opinions without	1. Akademsko osoblje uživa pravo na iznošenje novih ideja i mišljenja bez

debatueshme pa rrezikuar humbjen e vendit të punës apo privilegjet që mund të gëzojnë nga Akademia.	risking of losing their job or privileges that they may enjoy by the Academy.	rizikovanja radnog mesta ili drugih privilegija koje uživaju od strane Akademije.
2. Personeli akademik gëzon lirinë për të publikuar rezultatet e kërkimeve të tij, por duke iu nënshtruar rregullave të Akademisë dhe legjislacionit në fuqi lidhur me shfrytëzimin e të drejtave të pronës intelektuale në dobi të Akademisë dhe në përputhje me dispozitat ligjore.	2. Academic staff enjoys the right to publish the results of his research, but still following the rules of the Academy and the applicable legislation regarding the use of intellectual property rights in favour of the Academy in accordance with the legal provisions.	2. Akademsko osoblje uživa pravo na objavljivanje rezultata svojih istraživanja, ali uvek pridržavajući se pravila Akademije u vezi korišćenja prava na intelektualnu imovinu u korist Akademije i u skladu sa pravnim odredbama.
3. Personeli akademik ka të drejtën për t'u organizuar dhe marrë pjesë në organizata perfaqësuese sipas legjislacionit ne fuqi.	3. Academic staff has the right to organize and participate in representative organizations according to applicable legislation.	3. Osoblje ima pravo da organizuje i učestvuje u prestavnim organizacijama prema zakonima koji su na snazi.
Neni 31 **E drejta e Ankesës**	**Article 31** **Right of Appeal**	**Član 31** **Pravo na Žalbu**
Personeli akademik ka të drejtën e ankesës ndaj vendimit të Akademisë në Komisionin e ankesave për personelin akademik.	Academic staff has the right to appeal the decision of the Academy to Appeal Commission for academic staff.	Akademsko osoblje ima pravo na žalbu na odluku Akademije preko komisije za Akademske žalbe.
VI. KËRKIMET SHKENCORE	**VI. SCIENTIFIC RESEARCHES**	**VI. NAUČNA ISTRAŽIVANJA**
Neni 32	**Article 32**	**Član 32**
1. Puna kërkimore shkencore organizohet për zhvillimin e vazhdueshëm të procesit arsimor dhe trajnues në Akademi.	1. Scientific research is organized for continuous development of teaching and training process at the Academy.	1. Naučno istraživački rad se organizuje u cilju stalnog razvoja nastavnog procesa u Akademiji.
2. Akademia do t'u ofrojë kushte të përshtatshme për kërkime dhe hulumtime shkencore me qëllim të arrijë rezultate konkurruese në nivel kombëtar dhe	2. Academy will provide appropriate conditions for scientific research in order to achieve competitive results in the national and international level.	2. Akademija će pružiti odgovarajuće uslove za naučna istraživanja u cilju dostizanja konkurentnih rezultata na domaćem i međunarodnom nivou.

ndërkombëtar. 3. Personeli akademik programin e punës kërkimore shkencore e realizonë në kuadër të detyrave të punës.	3. Academic staff carries out its scientific-research program within their work duties.	3. Akademsko osoblje svoj naučno istraživački program realizuje u sklopu svojih radnih obaveza.
4. Me qëllim të lehtësimit të mësimdhënies, punës hulumtuese dhe zhvillimore të personelit akademik, Akademia mbështet bashkëpunimin dhe rrjetin e ekspertëve të sigurisë publike në nivel kombëtar dhe ndërkombëtar.	4. In order to facilitate the teaching, research and development work of academic staff, the Academy cooperation and network of public safety experts on national and international level.	4. Sa ciljem olakšavanja nastave istražnog i razvojnog rada.akademskog osoblja Akademija podržava saradnju i mrežu stručnjaka javne bezbednostina na domaćem i međunarodnom nivou.
5. Personeli akademik bënë kërkime dhe hulumtime shkencore në përputhje me aftësitë e tyre profesionale dhe obligimet që dalin nga dokumentet strategjike të Akademisë.	5. Academic staff carries out scientific researches in accordance with their professional abilities and obligations arising from the Academy strategic documents.	5. Akademsko osoblje vrši naučno istraživački rad u skladu sa svojim profesionalnim sposobnostima i obavezama koje proizilaze iz strateških dokumenata Akademije.
6. Vlerësimi individual i punës shkencore do të merret parasysh në vlerësimin profesional dhe në ngritjen profesionale.	6. Individual assessment of the scientific work will be taken into account in professional assessment and career development.	6. Uzeće se u obzir procenjivanje individualnog naučnog rada tokom profesionalne procene i napredovanja.
7. Kërkimet dhe hulumtimet shkencore bëhen përmes fondeve të siguruara nga: 7.1. Akademia; 7.2. Donacionet, si dhe 7.3. Fondeve private dhe publike nga kontraktorët individualë jashtë buxhetit të Akademisë.	7. Scientific research will be conducted through funds provided by: 7.1. Academy, 7.2. Donations, and 7.3. Public and private funds by individual contractors outside the Academy budget.	7. Naučna istraživanja vrše se preko fondova koji su obezbeđeni od strane : 7.1. Akademije; 7.2. Donacija, i 7.3. Privatnim i javnim fondovima od individualnih ugovarača van budžeta Akademije.

VII. STUDENTËT DHE ORGANIZIMI I STUDIMEVE	VII. STUDENTS AND ORGANIZATION OF STUDIES	VII. STUDENTI I ORGANIZOVANJE STUDIJA
Neni 33	**Article 33**	**Člani 33**
1. Fakulteti ofron programe studimore bachelor dhe master në shkencat e sigurisë publike.	1. The faculty offers bachelor and master's degree programs in public safety sciences.	1. Fakultet pruđa studiranje bachelor i master u nauci javne bezbednosti.
2. Me përfundimin e suksesshëm të programeve studimore fitohet titulli konform programit studimor.	2. Upon successful completion of study programs, the title is awarded in accordance with the study program.	2. Uspešnim okončanjem studijskog programa dobija se odgovarajuča titula studijskog programa.
3. Organizimi i programeve studimore përcaktohet në rregulloret përkatëse të programeve studimore të propozuara nga Fakulteti dhe të miratuar nga drejtori.	3. The organization of study programs is defined in the respective regulations of the study programs proposed by the Faculty and approved by the director.	3. Organizacija studijskog programa se određuje odgovarajučim pravilnikom studijskog programa predloženim od fakulteta i usvajanjem direktora.
Neni 34	**Article 34**	**Član 34**
1. Programet e Fakultetit përmbajnë:	1. Faculty Programs contain:	1. Programi Fakulteta sadrže:
1.1. Titullin e studimit;	1.1. The title of the study;	1.1. Naziv studija;
1.2. Llojin e studimit;	1.2. Type of study;	1.2. Vrstu studija;
1.3. Thirrjen akademike;	1.3. Academic title;	1.3. Akademski poziv;
1.4. Kushtet për regjistrim;	1.4. Conditions for enrolment;	1.4. Uslove za upis;
1.5. Objektivat dhe rezultatet;	1.5. Objectives and outcomes;	1.5. Ciljeve i rezultate;
1.6. Hollësitë mbi plan programin;	1.6. Details on the curriculum;	1.6. Detalje o plan programu;
1.7. Vlera në pikë sipas ECTS (Lëndët,	1.7. Value in points according to the	1.7. Vrednost u poenima prema ECTS

punimi i diplomës);	ECTS (subjects, diploma thesis);	(predmeti, diplomski rad);
1.8. Kushtet për studime individuale;	1.8. Conditions for individual studies;	1.8. Uslovi za individualne studije;
1.9. Lëndët obligative dhe zgjedhore.	1.9. Mandatory and elective subjects.	1.9. Obavezni i izborni predmeti.
2. Këshilli nxjerr udhëzues në të cilin definon përmbajtjen obligative të planit dhe programit akademik.	2. The Council issues guideline in which defines the mandatory content of the academic curriculum.	2. Savet donosi upustva u kome se definiše obavezni sadržaj plana i akademskog programa.
3. Çdo fillim viti akademik mësimdhënësi duhet ta dorëzoj planin e detajuar mësimor të lëndës përkatëse te kordinatori i programit dhe dekani para se të shpërndahet te studentët.	3. At the beginning of each academic year the lecturer must hand over the detailed curriculum of the respective subject to the program coordinator and to the dean, before being delivered to students.	3. U početku svake akademske godine nastavnik treba podneti detaljni nastavni plan o određenom predmetu kod kordinator programa i dekana pre nego što se raspodeli studentima.
Neni 35 **Pranimi në studime**	**Article 35** **Admission to studies**	**Član 35** **Upis na studije**
1. Kushtet dhe kriteret për pranim në programet studimore të cilat i ofron Akademia përcaktohen në rregulloret përkatëse të programit studimor.	1. The conditions and criteria for admission to the study programs offered by the Academy are defined in the respective regulations of the study program.	1. Uslovi i kriterijumi za prijem studenata u programskim studijama koje pruža Akademija se određuju odgovarajučim pravilnicima studijskog programa.
2. Pranimi në programet studimore nga institucionet tjera të sigurisë që nuk janë të cekura në Ligjin e AKSP-së përcaktohen me memorandum të bashkëpunimit të lidhur mes Akademisë dhe të institucionit përkatës.	2. Admission to study programs by other security institutions that are not mentioned in the Law on KAPS is determined by a memorandum of cooperation between the Academy and the relevant institution.	2. Primanje u studijskim programima od strane drugih bezbednosnih institucija koje nisu navedene u Zakonu KAJB-a se određuju memorandumom saradnje između Akademije i odgovarajuče institucije.
Neni 36	**Article 36**	**Član 36**
1. Drejtori pas konsultimit me Këshillin vendos lidhur me numrin e përgjithshëm të studentëve për vitin akademik në raport me	1. Director, after consultation with the Council, decides about the total number of students for the academic year i proportion	1. Direktor nakon konsultacije sa Savetom odlučuje u vezi ukupnog broja studenta za akademsku godinu u odnosu na kapacitet koji

kapacitetet që mund të ofrojë Akademia.	with the capacity that the Academy can provide.	može pružiti Akademija.
2. Kuotat për vendet e studimit në Fakultet caktohen nga Bordi i Akademisë.	2. The Academy Board decides about the quotes of study in the Faculty.	2. Kvote za mesta studija u Fakultetu određuje se od strane Odbora Akademije.
3. Nëse agjencia përkatëse nuk i shfrytëzon vendet sipas kuotës së përcaktuar atëherë ato mund të plotësohen me studentët nga agjencionet tjera sipas vendimit të Bordit.	3. If a certain agency does not use the particular quota, then they can be filled with students from other agencies at the discretion of the Board.	3. Ukoliko određena agencija ne iskoristi mesta prema određenoj kvoti, tada se one mogu popuniti s drugim studentima iz neke druge Agencije prema odluci Odbora.
Neni 37 **Përcaktimi i suksesit akademik**	**Article 37** **Defining of the academic success**	**Član 37** **Određivanje akademskog uspeha**
1. Për përcaktimin e suksesit akademik do të aplikohen këto metoda:	1. The following methods will be applied for the defining of the academic success:	1. Za određivanje akademskog uspeha primenjivaće se ove metode:
1.1. Provimi;	1.1. Exam;	1.1. Ispit;
1.2. Kolokviumi;	1.2. Mid-term tests;	1.2. Kolokvijum;
1.3. Punimi seminarik;	1.3. Seminar project;	1.3. Seminarski rad;
1.4. Praktika profesionale;	1.4. Professional practice;	1.4. Profesionalne prakse;
1.5. Testi praktik gjatë ushtrimeve;	1.5. Practical test during exercises.	1.5. Praktični test tokom vežbe;
1.6. Metoda tjera të përcaktuara me program studimor.	1.6. Other methods defined by the study program.	1.6. Ostavli metodi određeni studijskim programom.
Neni 38	**Article 38**	**Član 38**
1. Fakulteti do të zbatojë këto nota për të përshkruar nivelin e suksesit në provime:	1. Faculty will implement these marks to describe the level of success in exams:	1. Fakultet će sprovesti ove ocene da bi opisali nivo uspeha na ispitima**:**

1.1. 10 dhe 9 (shkëlqyeshëm); 1.2. 8 (shumë mirë); 1.3. 7 (mirë); 1.4. 6 (mjaftueshëm); 1.5. 5 (pamjaftueshëm). 2. Kandidati kalon provimin me sukses me notat 6 – 10. **Neni 39** 1. Provimet shërbejnë si mënyrë e rregullt e vlerësimit të dijes. 2. Provimet vlerësohen nga një pyetës ose nga një komision për provime. 3. Provimet mund të mbahen dhe vlerësohen nga një komision për provime nëse: 3.1. Studenti është ankuar; 3.2. Është caktuar me programin e studimeve. 4. Procedura e mbajtjes së provimit është e përcaktuar me programin e studimit. 5. Mënyra e përcaktimit të dijës dhe të dhënies së provimit do të përcaktohet me programin mësimor të lëndës.	1.1 10 and 9 (excellent); 1.2. 8 (very good); 1.3. 7 (good); 1.4. 6 (sufficient); 1.5. 5 (insufficient). 2. Candidate successfully passes the exam with marks 6 – 10. **Article 39** 1. Exams serve as a regular form of the knowledge assessment. 2. Exams are assessed by an examiner or by commission for exams. 3. Exams can be held and assessed by exam commission if: 3.1. A student appealed; 3.2. If assigned by the study program. 4. Procedure of examination taking is determined by the study program. 5. Method to defining of knowledge and the passing of exam will be defined by the course curriculum.	1.1. 10 i 9 (odlično); 1.2. 8 (veoma dobro); 1.3. 7 (dobro); 1.4. 6 (dovoljno); 1.5. 5 (nedovoljno). 2. Kandidat prolazi ispit uspešno sa ocenama 6 – 10. **Član 39** 1. Ispiti služe kao redovan način procene znanja. 2. Ispiti se ocenjuju od jednog ispitivača ili od jedne komisije za ispite. 3. Ispiti se mogu održati i oceniti od jedne komisije za ispite ukoliko: 3.1. Se student požalio; 3.2. Je određeno programom studija. 4. Procedura održavanja ispita određena je programom studija. 5. Način određivanja znanja i polaganja ispita odrediće se nastavnim programom predmeta.

Neni 40	Article 40	Član 40
1. Provimet mbahen gjatë afatit të provimeve.	1. Exams will be held during the exam period.	1. Ispiti se održavaju tokom roka za ispite.
2. Afatet e provimeve përfshijnë afatin e dimrit (janarit), pranverës (qershorit) dhe vjeshtës (shtatorit). Periudha e saktë për çdo afat është e përcaktuar me kalendarin e përgjithshëm të studimeve.	2. Exams terms include winter (January), spring (June) and autumn (September) term. Exact period for each exam period is set in the general calendar of studies.	2. Rokovi ispita obuhvataju zimski rok (januar), proleće (juni) i jesen (septembar). Tačan period za svaki rok određen je opštim kalendarom studija.
3. Përjashtimisht nga paragrafi 2 i këtij neni, sipas nevojës dhe me kërkesë të studentëve, Fakulteti mund të organizojë edhe dy afate shtesë të provimeve për studentët dhe atë afatin e prillit dhe afatin e nëntorit.	3. Exceptionally from the paragraph 2 of this Article, if necessary, at the request of the students, Faculty can organize two additional examination terms for students, in april and november.	3. Izuzetno iz stava 2 ovog člana, prema potrebi, i na zahtev studenta, Fakultet može organizovati još dva dodatna roka ispita za studente, i to u aprilskom i novembarskom roku.
4. Oraret e provimeve do të përcaktohen në atë mënyrë që studenti të mos ketë më shumë se një provim në ditë.	4. Exam schedule will be set in that way that the students will not have more than one exam per day.	4. Rasporedi ispita odrediće se na taj način da student ne bude imao više od jednog ispita dnevno.
5. Oraret e provimeve, pasi të jenë shpallur, janë detyruese si për pyetësin ashtu dhe për studentin.	5. Exam schedules, after being announced, are binding on the examiner and the student.	5. Rasporedi ispita nakon objave obavezujući su za ispitivača i za studenta.
Neni 41	**Article 41**	**Član 41**
1. Koha e paraqitjes së provimit do të fillojë jo më herët se 6 javë para përfundimit dhe jo më vonë se 8 ditë para fillimit të afatit të provimit.	1. Time of exam registration will start no earlier than 6 weeks before the end, and not more than 8 days prior to the examination term.	1. Vreme prijave ispita počeće ne ranije od 6 nedelja pre završetka, i ne kasnije od 8 dana pre početka ispitnog roka.
2. Orari i provimit duhet të shpallet jo më vonë se shtatë ditë para datës së provimit.	2. The exam schedule must be announced no later than seven days before the exam date.	2. Raspored ispita treba objaviti ne kasnije od tri dana pre datuma ispita.
3. Në të gjitha rastet kur studenti mungon pa arsye ose tërhiqet nga provimi, konsiderohet	3. In all cases when the student is absent without justification or abstains from the	3. U svim slučajevima kada je student odsutan ili odustaje od ispita, ispit se smatra

që ka dështuar (është notuar me 5). 4. Me kërkesë të tij, studentit mund t'i lejohet, nga dekani që të hyjë më herët në provim po qe se merr pjesë në një program ndërkombëtar për shkëmbim të studimeve ose është duke bërë mësimin praktik jashtë vendit gjatë periudhës së caktuar për provim.	exam, is considered failed (graded with 5). 4. At his/her request, the student may be allowed by the Dean to take the exam earlier if he/she participates in an international program for study exchange, or if they are doing practical learning abroad, during the assigned exam period.	neuspešnim (ocenjen je 5). 4. Na njegov zahtev, studentu se može dozvoliti od dekana ranije ući na ispit ukoliko učestvuje u nekom međunarodnom programu za razmenu studija, ili, vrši praktičnu nastavu van zemlje tokom određenog perioda za ispit.
Neni 42 1. Studenti ka të drejtë të parashtrojë ankesë me shkrim te dekani kundër notës së marrë, në afat prej dy ditëve të punës pasi të jenë shpallur rezultatet. 2. Dekani formon komisionin e provimit brenda një dite të punës pasi të jetë pranuar ankesa dhe emëron tre anëtarë, por pa pyetësin kundër notës së të cilit është ankuar studenti. 3. Nuk mund të parashtrohet ankesë kundër vlerësimit të komisionit.	**Article 42** 1. A student has the right to appeal in written to the dean against the taken mark within two working days after the announcing of the results. 2. The Dean establishes the exam commission within one working day after receiving an appeal, and appoints three members, but without the examiner against whose mark the student complained. 3. He/she cannot appeal against the commission evaluation.	**Član 42** 1. Student ima pravo podneti pismenu žalbu dekanu protiv uzete/date ocene u roku od dva radna dana nakon objave rezultata. 2. Dekan formira komisiju za ispit unutar jednog radnog dana nakon primanja žalbe i imenuje tri člana, ali, bez ispitivača protiv čije ocene se požalio student. 3. Ne može se podneti žalba protiv ocene komisije.
Neni 43 Përcaktimi i procedurave për organizimin e provimeve dhe vlerësimin e studentëve përcaktohen në rregulloret përkatëse të programit studimor.	**Article 43** Determining the procedures for organizing exams and assessing students are set out in the respective regulations of the study program.	**Član 43** Određivanje procedure za organizovanje ispita i ocenjivanje studenata se određuje odgovarajučom studijskim programom.

Neni 44	Article 44	Član 44
Pas përfundimit të semestrit të fundit të rregullt të studimeve, studentit do t'i caktohet një periudhë për t'i përfunduar provimet (periudha e diplomimit) nga Këshilli.	Upon completion of the last regular study semester, the student will be assigned a period to complete the exams (graduation period) by the Council.	Nakon okončanja zadnjeg redovnog semestra studiranja, njemu će se odrediti period za okončanje ispita (period diplomiranja) od strane Saveta.
Neni 45 **Punimi i diplomës**	**Article 45** **Diploma Thesis**	**Član 45** **Diplomski rad**
1. Programet e studimeve përfundojnë me punimin e diplomës.	1. Study Programs will be completed with diploma thesis.	1. Programi studija završavaju se diplomskim radom.
2. Punimi i diplomës për programin studimor punohet individualisht nga studenti duke vërtetuar se aftësitë teorike të arritura gjatë kohës së studimit mund të shfrytëzohen me sukses për zgjidhjen e çështjeve të caktuara praktike në fushat e caktuara profesionale shkencore.	2. Study Program Thesis should be done individually by the student demonstrating that the theoretical skills acquired during the study can be successfully used in solving certain practical issues in the specific professional scientific fileds.	2. Diplomski rad za studijski program vrši se individualno od studenta potvrđujući da se postignute teoretske sposobnosti tokom vremena studija mogu uspešno upotrebiti za rešavanje određenih praktičnih pitanja u određenim profesionalnim naučnim oblastima.
3. Procedura për aplikim, elaborim, mbrojtje dhe vlerësim të punimit të diplomës përcaktohet me rregulloren përkatëse të programit studimor.	3. The procedure for application, elaboration defending and assessment of the diploma thesis is set in the relevant regulation of the study program.	3. Procedura za aplikaciju, razradu, zaštitu i procenu diplomskog rada određuje se u odgovarajučem pravilniku studijskog programa.
Neni 46	**Article 46**	**Član 46**
1. Pas përfundimit të suksesshëm të studimeve në përputhje me programin e studimeve Akademia lëshon diplomë.	1. The Academy issues a diploma after successful completion of studies in accordance with the study program.	1. Nakon uspešnog završetka studija u skladu s programom studija, Akademija izdaje diplomu.
2. Forma, përmbajtja e diplomës, shtojca e diplomës rregullohen në bazë të udhëzimit administrativ të nxjerrë nga Ministria e	2. The shape, content and appendix of diploma will be arranged according to Administrative Instruction issued by the	2. Oblik, sadržaj diplome, dodatak diplome reguliše se na osnovu donesenog administrativnog uputstva od Ministarstva za

Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë.	Ministry of Education, Science and Technology.	Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju.
3. Diploma nënshkruhet nga drejtori dhe dekani.	3. Diploma will be signed by the director and the dean.	3. Diploma se potpisuje od direktora i dekana.
Neni 47 **Njohja e studimeve**	**Article 47** **Recognition the studies**	**Član 47** **Priznavanje studija**
1. Në pajtim me legjislacionin në fuqi, Akademia i pranon kualifikimet (titujt, diplomat, provimet) e institucioneve të akredituara vendore ose të huaja të arsimit të lartë.	1. According to applicable legislation, the Academy recognizes qualifications (titles, diplomas, exams) of local or foreign accredited institutions of higher education.	1. U skladu sa zakonima na snazi,Akademija priznaje kvalifikacije (titule, diplome, ispiti) domaći ili strane akreditirane institucija visokog obrazovanja
2. Studentit mund ti njihen kredite e fituara ECTS nga nje institucion tjetër i arsimit të lartë dhe ti integrohen në nivelin bachelor ne sigurine publike siq përcaktohet nga Akademia.	2. The obtained ECTS of student can be recognized by another institution of higher education and to be integrated into the bachelor level of public safety as determined by the Academy.	2. Studentu mogu mu se priznati dobijeni krediti ECTS od jedne druge institucije za visoko obrazovanje i da integrira se nivom bachelor u javnoj bezbedosti kao što je određeno od strane Akademije.
Neni 48 **Viti akademik**	**Article 48** **Academic year**	**Član 48** **Akademska godina**
1. Akademia organizon studimet në pajtim me programet ekzistuese të studimit gjatë vitit akademik i cili zgjatë dymbëdhjetë (12) muaj. Viti akademik fillon më një (1) tetor dhe mbaron më tridhjetë (30) shtator.	1. The Academy organizes studies according to the existing study programs during the academic year, which lasts twelve (12) months. The academic year starts on first (1) of October and ends on thirty (30) of September.	1. Akademija organizuje studije u skladu s postojećim programima studija tokom akademske godine koji traje dvanaest (12) meseci. Akademska godina počinje prvog (1) oktobra i završava se tridesetog (30) septembra.
2. Periudha aktive e studimeve (ligjëratat, ushtrimet, seminaret, kolokuiumet etj.) është e ndarë në dy semestra. Semestri dimëror që fillon më një (1) tetor dhe mbaron më	2. The active study period (lectures, exercises, seminars, mid-term tests, etc) is divided into two semesters. The winter semester which starts on first (1) of October	2. Aktivni period studija (predavanja, vežbe, seminari, kolokvijumi, itd), podeljen je u dva semestra. Zimski semestar koji počinj prvog (1) oktobra i završava se petnaestog (15)

pesëmbëdhjetë (15) janar, kurse semestri veror fillon më gjashtëmbëdhjetë (16) shkurt dhe mbaron më tridhjetë e një (31) maj. 3. Lënda mund të ligjërohet me javë (15 javë semestri) gjatë një (1) apo dy (2) semestrave ose mund të mbahet si bllok ligjëratash në një (1) semestër. 4. Kalendari i studimeve nxirret nga Këshilli më së voni deri më tridhjetë e një (31) maj dhe përmban orarin e ligjëratave (ligjëratat, ushtrimet, seminaret, kolokuiumet etj.), kushtet dhe afatet e provimit si dhe orarin e praktikes profesionale. **Neni 49** **Gjuha e studimeve** 1. Akademia organizon studimet në gjuhët zyrtare të Kosovës. 2. Me vendimin e Këshillit, ligjëratat mund të mbahen edhe në gjuhë të tjera. 3. Me propozimin e Akademisë, Këshilli vendos nëse programet e studimit do të ofrohen në gjuhë të huaj po që se ka argumente përkatëse (promovimi i këmbimit akademik, situata në tregun e punës, interesi i studentëve, orientimi akademik) që i përkrahin këto masa dhe që e favorizojnë zhvillimin akademik të institucionit.	and ends on fifteenth (15) of January, and summer semester starts on sixteenth (16) of February and ends on thirty-first (31) of May. 3. A subject can be lectured in weeks (15 – weeks per semester) during one (1) or two (2) semesters, or can be held as a lecturing block in one (1) semester. 4. The calendar of studies is issued by the Council no later than thirty-first (31) of May and contains schedule of lectures (lectures, exercises, seminars, mid-term tests, etc), and conditions and exams terms and also the schedule of the professional practice. **Article 49** **Languages of studies** 1. The Academy organizes studies in official languages of Kosovo. 2. By the Council’s decision, lectures can be held in other languages, as well. 3. On the proposal of the Academy, the Council decides whether the programs of study will be provided in a foreign language unless it has the relevant arguments (promotion of academic exchange, situation in the labour market, the students’ interests, academic orientation) that support these measures and which favours the academic development of the institution.	januara, a letnji semestar počinje šesnaestog (16) februara, i završava se trideset i prvog (31) maja. 3. Predmet se može predavati nedeljama (15 nedelja semestar) tokom jednog (1) ili dva (2) semestra, ili se mogu održati kao blok predavanja u jednom (1) semestru. 4. Kalendar studija donosi Savet najkasnije do trideset i prvog (31) maja, i sadrži raspored predavanja (l predavanja, vežbe, seminari, kolokvijumi, itd), uslove i ispitne rokove, kao i raspored profesionalne prakse. **Član 49** **Jezik studija** 1. Akademija organizuje studije na zvaničnim jezicima na Kosovu. 2. Odlukom Saveta, predavanja se mogu održati i na drugim jezicima. 3. Na predlog Akademije, Savet odlučuje da li će se programi studija pružiti na strani jezik ukoliko ima određene argumente (promovisanje akademske razmene, situacija u tržišnom radu, interes studenata, akademska orijentacija) koji podržavaju ove mere i koje favorizuju akademski razvoj institucije.

Neni 50 **Studentët - statusi** 1. Personi i regjistruar në Fakultet e ka statusin e studentit. 2. Statusi i studentit vërtetohet me kartën e studentit. **Neni 51** **Mënyra e studimit** 1. Fakulteti ofron dy (2) mënyra të studimit: 1.1. Studime të rregullta; 1.2. Studime pa shkëputje nga puna. **Neni 52** **Te drejtat e studentëve** 1. Studentët që janë të pranuar në Fakultet kanë të drejtë: 1.1. Të marrin pjesë në të gjitha ligjëratat, seminaret dhe në mësimet e organizuara në lëndët e programit të zgjedhur të studimit sipas mbarëvajtjes së studimeve; 1.2. Të shfrytëzojnë shërbimet e Akademisë. 1.3. Të marrin pjesë në zgjedhjet për	**Article 50** **Students - status** 1. The enrolled person in Faculty has the student's status. 2. Student status should be verified with the student's card. **Article 51** **The method of study** 1. The faculty offers two (2) ways of study: 1.1. Regular studies; 1.2. Nonstop work studies. **Article 52** **Students' rights** 1. Students admitted to the Faculty have rights: 1.1. To participate in all lectures, seminars and in organized classes on subjects of the selected program of study according to progress of studies. 1.2. To use the services of the Academy; 1.3. To participate in elections for	**Član 50** **Studenti - status** 1. Lice upisano na Fakultetu ima status studenta. 2. Status studenta potvrđuje se kartom studenta. **Član 51** **Način studiranja** 1. Fakultet pruža dva (2) načina studija: 1.1. Redovne studije; 1.2. Studije bez odsustva sa rada. **Član 52** **Prava studenata** 1. Studenti koji su primljeni na Fakultetu imaju pravo: 1.1. Učestvovati na svim predavanjima, seminarima i organizovanim lekcijama u predmetu odabranog programa iz studije prema toku održavanja studija; 1.2. Koristiti usluge Akademije ; 1.3. Učestvovati na izborima za

përfaqësuesit studentë në organet e Fakultetit; 1.4. Të marrin pjesë rregullisht në mbledhjet e organeve dhe komisioneve ku janë të caktuar si anëtarë. Në rast të konfliktit të interesit në lidhje me përmbajtjen, anëtarët e deleguar të studentëve nuk marrin pjesë në takime të organeve të Fakultetit; 1.5. Të drejtën për të paraqitur ide të reja dhe opinione të debatueshme pa rrezikuar humbjen e vendit të studentit ose privilegjet që mund të gëzojnë nga Fakulteti; 1.6. Të ankohen lidhur me cilësinë e procesit të mësimdhënies ose për infrastrukturën e Fakultetit; 1.7. Të kundërshtuar një vendim apo një veprim të Fakultetit ndaj tyre në komision të ankesave. **Neni 53** **Obligimet e studentëve** 1. Studentët që janë të pranuar në Fakultet kanë obligim: 1.1. Të respektojnë legjislacionin në fuqi, të drejtat e njeriut dhe rregulloret e Akademisë;	representative bodies of students in the Faculty; 1.4. To participate regularly in the meetings of the bodies and commissions where they are appointed as a members. In case of conflict of interests regarding the content, the delegated members will not participate in the meetings of the Faculty bodies; 1.5. The right to bring up new ideas and controversial opinions without risking of losing the student's position or the privileges that can enjoy from the Faculty; 1.6. To complain about the quality of the teaching process or about the infrastructure of the Faculty; 1.7. To refuse a decision or a Faculty action against them to the commission for appeals. **Article 53** **Students' obligations** 1. Students who are admitted to the Faculty have an obligation: 1.1. To respect the legislation in force, human rights and the regulations of the Academy;	predstavnike studenata u organima Fakulteta; 1.4. Redovno učestvovati na sastancima organa i komisija gde su određeni kao članovi. U slučaju konflikta interesa u vezi sadržaja, delegirani članovi studenata ne učestvuju na sastancima organa Fakulteta; 1.5. Podneti nove ideje i mišljenja raspravljujuće bez ugrožavanja gubitka mesta studenta ili privilegije koje mogu uživati na Fakultetu; 1.6. Žalbe u vezi kvaliteta nastavnog procesa, ili infrastrukturu Fakulteta; 1.7. Usprotiviti se nekoj odluci ili delovanju Fakulteta nad njima u komisiji za žalbe. **Član 53** **Obaveze studenata** 1. Studenti koji su primljeni na Fakultet obavezni su: 1.1. Da postuju legislaciju koja je na snazi, ljudska prava kao i pravilnike Akademije;

1.2. T'i respektojnë të drejtat e personelit dhe të studentëve të tjerë;	1.2. To respect the rights of staff and other students;	1.2. Poštovati prava osoblja i ostalih studenata;
1.3. T'i kushtojnë vëmendje të duhur studimeve të tyre dhe të marrin pjesë në aktivitetet akademike;	1.3. To pay attention to their studies and to participate in academic activities;	1.3. Posvetiti odgovarajuću pažnju njihovim studijama, i učestvovati u akademskim aktivnostima;
1.4. Të vijojnë ligjëratat në pajtim me rregullat e programit të studimeve;	1.4. To attend lectures in accordance with the rules of the study program;	1.4. pohađati predavanja u skladu s pravilima programa studija;
1.5. Të sillen mirë si në ambientet e Akademisë, ashtu edhe jashtë tyre për të mos e diskredituar Akademinë;	1.5. To behave well in the premises of the Academy, and as well outside them, not to discredit the Academy;	1.5. Lepo se ponašati u sredini Akademije, također i van nje da ne bi diskreditovali Akademiju;
1.6. Të respektojnë rregullat e Kodit të etikës.	1.6. To respect the rules of the ethic code.	1.6. Poštovati pravila Kodeksa o ponašanju.
Neni 54	**Article 54**	**Član 54**
Përfundimi me sukses i vitit në pajtim me programin e studimit është parakusht që studenti të regjistrohet në vitin tjetër.	Successful completion of the year according to the study program is a precondition for the student enrolment in the next year.	Uspešan završetak godine u skladu s programom studija je preduslov da se student upiše sledeće godine.
Neni 55	**Article 55**	**Član 55**
1. Studenti humb statusin për këto arsye:	1. The student loses his/her status due to the following reasons:	1. Student gubi status zbog ovih razloga:
1.1. Kur vendos të largohet nga studimet;	1.1. When he decides to leave the studies;	1.1. Kada odluči napustiti studije;
1.2. Kur i ka përfunduar studimet;	1.2. When he/she completes studies;	1.2. Kada je završio studije;
1.3. Kur dështon të regjistrohet në vitin akademik;	1.3. When he/she fails to get enrolled in the academic year;	1.3. Kada ne uspe upisati akademsku godinu;

1.4. Në rastin e përjashtimit, në bazë të vendimit të nxjerr pas procedurës disiplinore. 1.5. Raste tjera të përcaktura në rregulloren përkatëse të programit studimor.	1.4. In case of expel/exclusion, based on the decision issued after disciplinary proceedings. 1.5. Other cases as defined in the relevant regulation of the study program.	1.4. U slučaju izbacivanja/udaljivanja osnivajući se na donesenu odluku nakon disciplinske procedure; 1.5. Drugi slučaji određeni u pravilniku studijskog programa.
2. Studenti mund të ankohet kundër humbjes së të drejtës për studim brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve nga data e pranimit të njoftimit të vendimit tek komisioni i ankesave.	2. A student may complain against the loss of the right to study within fifteen (15) days from the date of receipt of notification of the decision to the appeal commission.	2. Studenti može se žaliti protiv gubitka prava za studije unutar petnest (15) dana od dana primanja odluke kod komisije za Žalbe.
Neni 56	**Article 56**	**Član 56**
1. Studenti mund të kërkojë pezullim të përkohshëm nga statusi i studentit në rastet e dëshmuara si në vijim: 1.1. Sëmundjes së rëndë; 1.2. Shtatzënësisë dhe lehonisë; 1.3. Raste e tjera të justifikuara.	1. The student must request temporary suspension of student's status in proven cases as follows: 1.1. Serious illness; 1.2. Pregnancy and maternity; 1.3. Other justified cases.	1. Student može zatražiti privremeno odlaganje studentskog statusa u sledećim osvedočenim situacijama: 1.1. Teške bolesti; 1.2. Trudnoće i babinje; 1.3. Drugim opravdanim slučajevima.
2. Vendimin përfundimtar për pezullim të përkohëshëm e merr Këshilli brenda afatit prej tridhjetë (30) ditësh nga dita e pranimit të kërkesës.	2. Final decision on the temporary suspension will be taken by the Council during period of time of thirty (30) days from the day of acceptance of request.	2. Završnu odluku za privremeno odlaganje donosi Savet u roku od trideset (30) dana od dana prijema zahteva.
3. Studenti mund të regjistrojë/vijojë sërish si student i rregullt pa ndonjë pengesë pas periudhës së pezullimit të përkohshëm të	3. The student may get enrolled/attend studies again as a regular student, without any interference, after the temporary suspension	3. Student se može ponovo upisati kao redovan student bez neke prepreke nakon perioda privremenog odlaganja statusa

statusit të studentit në bazë të kësaj Rregullore.	of student status, based on this Regulation.	studenta osnivajući se na ovaj Pravilnik.
4. Periudha e pezullimit të përkohshëm të statusit të studentit të rregullt në bazë të kësaj Rregullore, nuk llogaritet në kohëzgjatjen e studimeve.	4. Based on this Regulation, the period of temporary suspension of regular student status, is not counted in the duration of studies.	4. Period privremenog odlaganja statusa redovnog studenta osnivajući se na ovaj Pravilnik ne računa se u trajanju studija.
Neni 57 **Kodi i etikës**	**Article 57** **Code of ethics**	**Član 57** **Kodeks etike**
1. Studentët që janë të pranuar në Fakultet janë të obliguar te respektojnë rregullat e Kodit të etikës te Akademise dhe te institucioneve te tyre. 2. Shkeljet, masat disiplinore, si dhe procedura disiplinore për studentët në Akademi, rregullohet me akt nënligjor nga drejtori.	1. Students who are admitted in the Faculty are obliged to respect the rules of the Code of Ethics of the Academy and its institutions. 2. Violations, disciplinary measures and disciplinary proceeding for students at the academy, are regulated by a sub-legal act by the director.	1. Studenti koji se primljeni na Fakultetu, obavezni su poštovati pravila o kodeksu etike Akademije i njihovih institucija. 2. Kršenja, disciplinske mere, kao i disciplinske procedure za studente u Akademiji, reguliše se podzakonski aktom od direktora.
Neni 58 **Mobiliteti i studentëve**	**Article 58** **Students Mobility**	**Član 58** **Mobilnost studenata**
1. Studenti mund të studiojë jashtë vendit: 1.1. Me bursë nga qeveria, organizatat, programet, universiteti dhe fondet ndërkombëtare; 1.2. Në kornizën e programeve të shkëmbimit të studentëve në bazë të marrëveshjeve ndërmjet institucioneve të arsimit të lartë, dhe 1.3. Me iniciativë personale, duke gjetur	1. The student can study abroad: 1.1. With scholarship by governments, organizations, programs, universities and international funds; 1.2. Within the framework of student exchange programs based on agreements between institutions of higher education, and 1.3. with personal initiative, finding	1. Studenti mogu studirati van zemlje: 1.1. Bursom datom od vlade, organizacije, programi, niverziteti i međunarodni fondovi; 1.2. U okviru programa i razmene studenata na osnovu sporazuma između institucija visokog obrazovanja,i 1.3. sa ličnom inicijativom, nalazeći

mundësi përkatëse të financimit.	appropriate financing opportunities.	odgovarajuću mogućnost za financiranje.
2. Studenti duhet ta kryejë së paku vitin e parë të studimeve në nivelin"bachelor" në Akademi para kërkimit të statusit të studentit në shkëmbim.	2. The student must complete at least the first year of studies at the "bachelor" degree in the Academy before asking for student exchange status.	2. Studenti treba da završe najmanje prvi godinustudija na nivou bachelor u Akademiji pre traženja statuta studenta u razmeni.
3. Gjatë periudhës së studimeve jashtë vendit, studenti mbetet i regjistruar në akademi.	3. During the period of study abroad, student remains enrolled in the academy.	3. Tokom prerioda studija van zemlje, student ostaje registrovan u akademiji.
4. Para largimit për një shkëmbim studentor ndërkombëtar, studenti në largim duhet ta bëj marrëveshjen e përkohshme me fakultetin lidhur me bartjen e kredive për studimet e përfunduara jashtë.	4. Before leaving for an international student exchange, the student who is leaving must make temporarily agreement with the faculty regarding the transfer of credits for completed studies abroad.	4. Pre otklanjanja za jednu međunarodnu razmenu,studenti u odlasku treba da uradi privremeni sporazum sa fakultetom u vezi sa prenošenjem kredita za studije koje su završene van zemlje.
5. Para largimit për një shkëmbim studentor ndërkombëtar, dekani miraton listën e atyre që do të largohen nga Akademia.	5. Before leaving for an international student exchange, dean approves the list of those who will leave the Academy.	5. Pre polaska za jednu studensku međunarodnu razmenu, dekan određuje listu onih koji će napustiti Akademiju.
6. Studenti pas përfundimit të periudhës së studimit jashtë vendit, duhet t'ia paraqesë Fakultetit një fletë vlerësimi me rezultatet e studimit duke përfshirë lëndët e përfunduara, ETCS si dhe dokumentet lidhur me përmbajtjen dhe rezultatet e studimit të lëndëve.	6. The student after completion of the study period abroad should submit to the faculty an evaluation sheet with study results including completed subjects, ETCS and documents regarding to the content and results of the subjects study	6. Studenti nakon završetka perioda van zemlje,treba da prestavi Fakultetu jednu procenu sa rezultatima studija obuhvaćajući i završene predmete,ETCS kao i dokumente u vezi sa sadržajem i rezultatima studija tih predmeta.
7. Çështjet që kanë të bëjnë me mobilitetin e studentëve dhe personelit të Akademisë rregullohen me akt nënligjor të miratuar nga drejtori.	7. Issues related to the mobility of students and staffs of the Academy are regulated by sub-legal act approved by the director.	7. Pitanja koja se tiču mobilnosti studenata i osoblja Akademije se regulišu podzakonskim aktom odobrenim od direktora.

Neni 59 Studenti vizitor	Article 59 Visitor student	Član 59 Studenti posetioci
1. Studenti vizitor i cili dëshiron të vijojë një periudhë të caktuar studimi në Akademi në kapacitetin e studentit duhet të aplikoj në Akademi.	1. The visitor student who wants to attend for a period of study at the academy in the capacity of the student he shall apply to the Academy.	1. Studenti posetioci koji želi da pohađana jedan određeni period studije u Akademiji u kapacitetu studenta treba da aplikuje u Akademiji.
2. Studenti vizitor nuk kërkohet t'i plotësoj kriteret e përcaktuara në nenin 35.	2. The visitor student is not required to fulfil the criteria set out in Article 35.	2. Studenti posetioci nema potrebe da ispuni kriteriume koje su određene u članu 35.
3. Pas miratimit të kërkesës për pranim nga drejtori, studenti vizitor ka të drejtë të marrë pjesë në studimet e lëndëve të specifikuara në aplikacionin e tij.	3. Upon approval of the application for admission by the director, the visitor student has the right to participate in studies of subjects specified in his application.	3. Nakon usvajanja zahteva za prijem od direktora,student posetioc ima pravo da učestvuje na studijama u predmetima koje su specifirane u njegovoj aplikaciji.
4. Akademia do të krijojë kushtet për studentin vizitor sikurse për studentët e akademisë për studimin e lëndëve të kërkuara në aplikacionin e tij ose të saj.	4. Academy will create conditions for visitor student as for Academy students for studying of required subjects required in his application.	4. Akademija će stvoriti uslove za studenta posetioca isto kao i za studente akademije za studije tražene u njegovoj ili njenoj aplikaciji.
5. Studenti vizitor është i obliguar t'i përmbahet organizimit të studimeve dhe obligimeve të parapara me nenin 53 të kësaj rregulloreje.	5. The visitor student is obliged to adhere to the organization of studies and obligations provided by article 53 of this regulation.	5.Student posetilac je obavezan da se pridržava organizaciji studija i obaveza koje su navedene u clanu 53 ove uredbe.
6. Pas përfundimit të periudhës së studimeve Akademia e lëshon ekstraktin e studentit.	6. After completion of studying period the academy issues a student certificate.	6. Nakon završetka perioda studija Akademija izdaje ekstrat studentu.
Neni 60 **Organizimi i studentëve**	**Article 60** **Organization of students**	**Član 60** **Organizacija studenata**
Interesat e studentëve përfaqësohen nëpërmes Këshillit të studentëve.	Student's interests are represented through student Council.	Interesi studenata se predstavljaju preko saveta Studenata.

Neni 61	Article 61	Član 61
Anëtarët e Këshillit të studentëve zgjedhen në bazë të rezultateve të zgjedhjeve të cilat organizohen sipas rregullores mbi zgjedhjet studentore të miratuar nga Këshilli.	Members of the student Council are elected on the basis of election results which are organized according to the regulations on student elections approved by the Council.	Članovi Saveta studenata se biraju na osnovu rezultata izbora koja se organizuju prema pravilniku o izboru studenata odabranim od Saveta.
VIII. SIGURIMI I CILËSISË	**VIII. QUALITY ASSURANCE**	**VIII. OBEZBEĐIVANJE KVALITETA**
Neni 62 **Sigurimi i cilësisë dhe vlerësimi**	**Article 62** **Quality assurance and assessment**	**Član 62** **Obezbeđivanje kvaliteta i procena**
1. Akademia zhvillon sistemin e vet të sigurimit të cilësisë me qëllim të ruajtjes së cilësisë dhe të arritjes së objektivave të saj.	1. The Academy develops its system of quality assurance in order to keep the quality and the achievement of its objectives.	1. Akademija razvija lični sistem obezbeđivanja kvaliteta s namerom zaštite kvaliteta i postizanja svojih ciljeva.
2. Vlerësimet analizojne efikasitetin dhe efektshmërinë e funksionimit të Fakultetit dhe të Akademisë në përgjithësi në të gjitha fushat e veprimit.	2. Through assessments will be analysed the efficiency and effectiveness of Faculty and Academy operation generally in all areas of operation.	2. Procenjivanje analizira efikasnost i efiktivnost funkcijonisanja Fakulteta i Akademije u opšte u svim oblastima delovanja.
3. Vlerësimet bëhen në përputhje me standardet ndërkombëtare të vlerësimit.	3. Assessments are made in accordance with international assessment standards.	3. Procenjivanje se vrši u skladu sa međunarodnim standardima za procenjivanje.
Neni 63	**Article 63**	**Član 63**
1. Vlerësimet arrijnë këto efekte:	1. The assessments must achieve these effects:	1. Procene treba postići ove efekte:
1.1. Motivimin dhe vlerësimin publik në rast të rezultateve pozitive;	1.1. Motivation and public assessment in case of positive results;	1.1. Motivaciju i javnu procenu u slučaju pozitivnih rezultata;
1.2. Zbatimin e masave të përshtatshme me qëllim të përmirësimit të punës në rast	1.2. Implementation of appropriate measures in order to improve the	1.2. Sprovođenje pogodnih mera s namerom poboljšanja rada u slučaju

të rezultateve negative. 2. Rezultatet dhe efektet nga vlerësimi merren parasysh nga organet menaxhuese të Akademisë. **Neni 64** 1. Vlerësimit i nënshtrohen i gjithë personeli i Akademisë dhe përfshin këto fusha**:** 1.1. Vlerësimi i masave të menaxhimit në lidhje me shërbimet qe ofrohen; 1.2. Vlerësimi i programeve të studimit dhe organizimit të studimeve; 1.3. Vlerësimi i cilësisë së mësimdhënies dhe mësimnxënies; 1.4. Vlerësimi i aktiviteteve kërkimore. **Neni 65** 1. Vlerësimi bëhet në këtë mënyrë: 1.1. Vlerësimet e brendshme përmes vlerësimit vetanak; 1.1.1. Pyetësorët dhe vetëvlerësimi; 1.1.2. Anketa, intervista, pyetësorët	performance in the case of negative results. 2. Results and effects from assessment will be considered by the managing bodies of the Academy. **Article 64** 1. The entire academic staff will be assessed, and includes these areas: 1.1. Assessment of management measures regarding the offered services; 1.2. Assessment of study programs and studying organization; 1.3. Assessment of teaching and learning quality; 1.4. Assessment of research activities. **Article 65** 1. Assessment should be done as follows: 1.1. Internal assessment through self-evaluation; 1.1.1. Questionnaires and self-evaluation; 1.1.2. Survey, interview,	negativnih rezultata. 2. Rezultati i efekti procene uzeće se u obzir od rukovodećih organa Akademije. **Član 64** 1. Proceni se podvrgavaju svo osoblje Akademije i obuhvata ove oblas: 1.1. Procena mera rukovođenja u vezi i pruženih usluga; 1.2. Procena programa studija i organizovanja studija; 1.3. Procenjivanje kvaliteta nastave i predavanja; 1.4. Procena istraživačkih aktivnosti. **Član 65** 1. Procena se vrši na ovaj način: 1.1. Unutrašnje procene preko sopstvene procene; 1.1.1. Upitnici i samoprocena; 1.1.2. Anketa, intervju,upitnik,kao

si dhe format tjera të vlerësimit;	questionnaires and other forms of assessment;	i drugi oblici procinjivanja;
1.1.3. Analiza e parametrave në bazë të raportit të punës dhe përmbushjes së detyrave;	1.1.3. Analysis of the parameters based on report on the work fulfilment;	1.1.3. Analiza parametra na osnovu radnog izveštaja i ispunjavanje zadataka;
1.2. Vlerësimet e jashtme nga ekspertët ndërkombëtarë bëhen përmes:	1.2. External assessments by international experts are made through:	1.2. Spoljne procene od međunarodnih eksperata vrše se preko:
1.2.1. Prezencës në orë;	1.2.1. Presence in classes;	1.2.1. Prisustva na času;
1.2.2. Raporteve të ekspertëve.	1.2.2. Experts' reports.	1.2.2. Izveštaja eksperata.
2. Akademia bën rregullisht vlerësimet në pajtim me këtë rregullore dhe me standardet e përcaktuara nga Agjencioni për Akreditim.	2. The Academy makes regular assessments in accordance with the regulations and standards defined by the Accreditation Agency.	2. Akademija redovno vrši procene u skladu s ovim pravilnikom i s određenim standardima od Agencije za Akreditaciju.
3. Procedurat për sigurimin e cilësisë përcaktohen me akt nënligjor të nxjerr nga drejtori.	3. Procedures for quality assurance are defined by sub-legal act issued by the director.	3. Procedure za obezbeđivanje kvaliteta odreduju se podzakonskim aktom donetim od strane direktora.
IX. ADMINISTRATA DHE TË DHËNAT	**IX. ADMINISTRATION AND DATA**	**IX. ADMINISTRACIJA I PODACI**
Neni 66	**Article 66**	**Član 66**
1. Akademia do të ofrojë shërbime efikase dhe të dobishme administrative që t'i mundësojë Fakultetit përmbushjen e objektivave dhe përgjegjësitë në fushën e arsimit, kërkimit shkencor dhe praktikës profesionale.	1. The Academy will provide efficient and effective administrative services to enable the faculty to fulfil its objectives and responsibilities in the education field, research and professional practice.	1. Akademija će pružiti efikasne i korisne administrativne usluge da bi omogućili fakultetu ispunjavanje ciljeva i odgovornosti u polju obrazovanja, naučnog istraživanja i profesionalne prakse.
2. Akademia mbanë dosje të qëndrueshme	2. The Academy keeps constant records of:	2. Akademija treba držati trajni dosije:

për: 2.1. Kandidatët që paraqiten për pranim; 2.2. Studentët e regjistruar në të gjitha programet e studimeve; 2.3. Të diplomuarit; 2.4. Projektet e kërkimeve, krijuese dhe konsultative; 2.5. Raportet e punës akademike; 2.6. Vlerësimet; 2.7. Çështje të tjera që kërkohen nga Drejtori, Dekani dhe Këshilli.	2.1. The candidates who are applying for admission; 2.2. The enrolled students in all study programs; 2.3. Graduated; 2.4. Research, creative and consultative projects; 2.5. Academic work reports; 2.6. Assessments; 2.7. Other issues required by the Director, Dean and the Council.	2.1. Kandidata koji se prijave za upis; 2.2. Upisanih studenata u svim programima studija; 2.3. Diplomiranih; 2.4. Projekta istraživanja, stvaralaštva i konsultacija; 2.5. Izveštaja akademskog rada; 2.6. Procene; 2.7. Ostala pitanja koji se zahtevaju od Direktora, Dekana i Odbora.
3. Të gjitha të dhënat ruhen në mënyrë fizike dhe elektronike konform legjislacionit në fuqi.	3. All data should be stored in physically and electronically forms in accordance with the applicable legislation.	3. Sve podatke treba sačuvati na fizički i elektronski način u skladu sa zakonodavstvom na snazi.
X. Financimi	**X. Financing**	**X. Finansiranje**
Neni 67	**Article 67**	**Član 67**
1. Në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje, Fakulteti siguron mjete financiare nga këto burime: 1.1. Buxheti i Akademisë; 1.2. Shërbimet e ofruara me pagesë;	1. In accordance with the provisions of this Regulation, Faculty provides funding from these sources: 1.1. Budget of the Academy; 1.2. Provided services with payment;	1. U skladu s odredbama ovog Pravilnika, Fakultet obezbeđuje finansijska sredstva iz ovih izvora: 1.1. Budžeta Akademije; 1.2. Isplaćenih pruženih usluga;

1.3. Donacionet, dhuratat dhe ndihmat; 1.4. Shfrytëzimi i pronësisë intelektuale të Akademisë, si dhe 1.5. Nga çdo lloj burimi tjetër i lejuar nga ligjet në fuqi të Kosovës. 2. Mjetet e siguruara nga paragrafi 1 i këtij neni menaxhohen konform procedurave të Ligjit për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë si dhe akteve tjera ligjore dhe nënligjore që e rregullojnë këtë fushë. **Neni 68** **Shfuqizimi** Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje shfuqizohet Rregullorja (QRK) - Nr. 26/2013 për arsimin e lartë në Akademinë e Kosovës për Siguri Publike.	1.3. Donations, gifts and aid; 1.4. Using the intellectual property of the Academy, and 1.5. From any other source approved by the applicable laws of Kosovo. 2. The provided means under paragraph 1 of this article shall be managed according to the procedures of the Law on Public Financial Management and Accountability as well as other legal and sub-legal acts which are regulating this field. **Article 68** **Repeal** Upon the entry into force of this Regulation, is repealed the Regulation (GRK) - No.26 / 2013 for the functioning of higher education at the Kosovo Akademy for public Safety.	1.3. Donacija, darova i pomoći; 1.4. Korišćenja intelektualne imovine Akademije, kao i 1.5. Iz svakog drugog dozvoljenog izvora iz zakona Kosova na snazi. 2. Realizovana sredstva iz stava 2 ovog člana rukovode se u skladu s procedurama iz zakona o Rukovođenju Javnih Finansija i Odgovornosti, kao i ostalih pravnih i podpravnih akata koji regulišu ovo oblast. **Član 68** **Stavljanje van snage** Stupanjem na snagu ovog Uredba stavlja se van Uredba (VRK) - Br. 26/2013 za funkcionalizaciju visokog obrazovanja u Kosovskoj Akademiji za Javno Bezbednost.

Neni 69 Hyrja në fuqi	Article 69 Entry into force	Član 69 Stupanje na snazi
Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.	Entry into force The present Regulation shall enter into force seven (7) days after its signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo	Ovaj pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.
Ramush Haradinaj ______________________ **Kryeministër i Republikës së Kosovës** **02 prill 2019**	**Ramush Haradinaj** ______________________ **Prime Minister of the Republic of Kosovo** **02 April 2019**	**Ramush Haradinaj** ______________________ **Premijer Republike Kosova** **02 april 2019**